

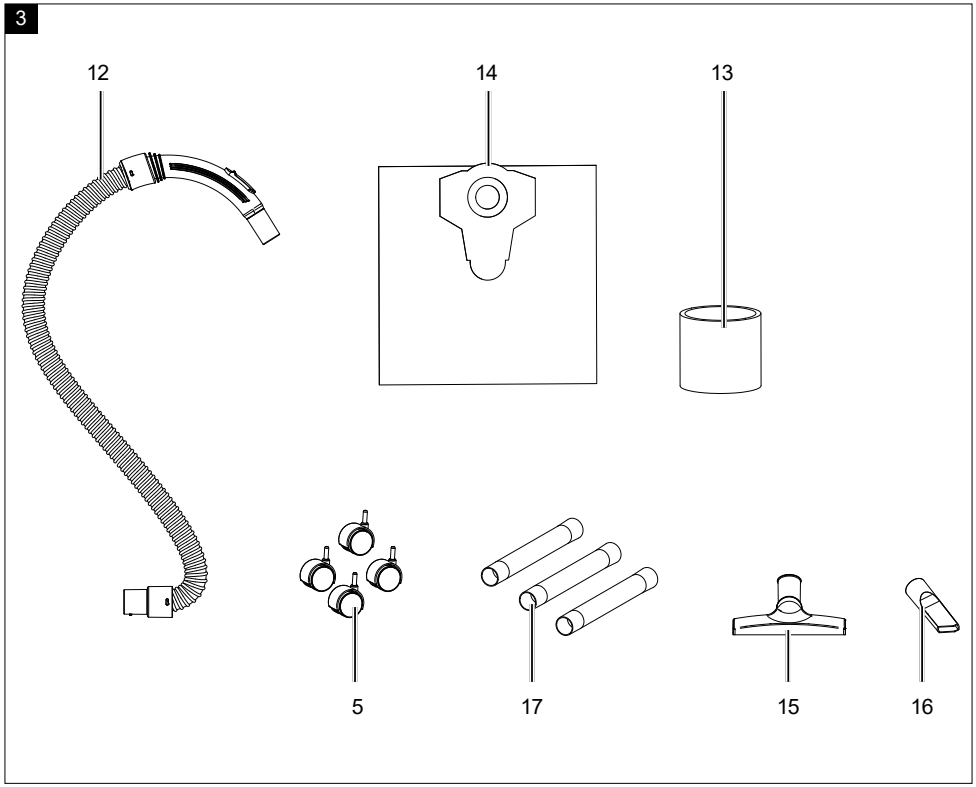
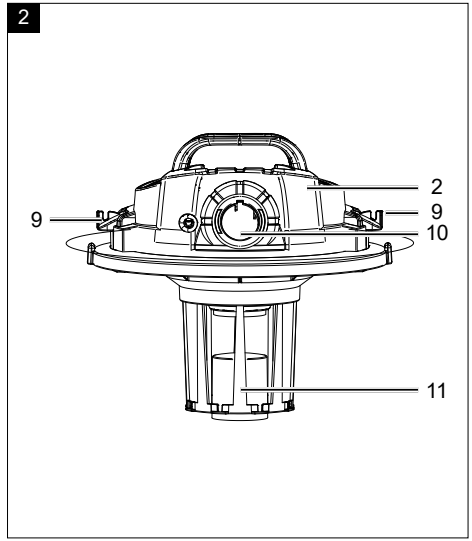
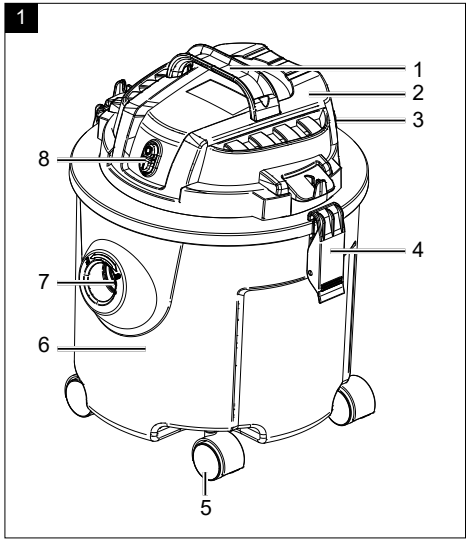
Art.Nr.
5907722901
AusgabeNr.
5907722901_0302
Rev.Nr.
27/10/2023

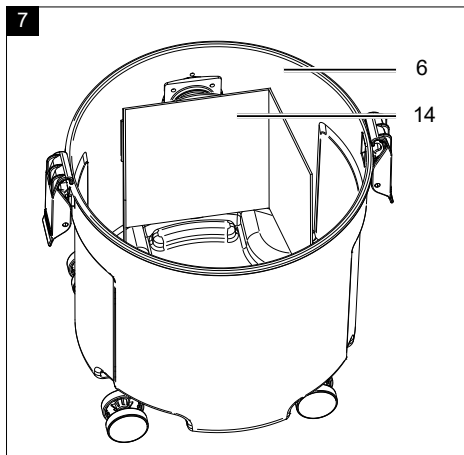
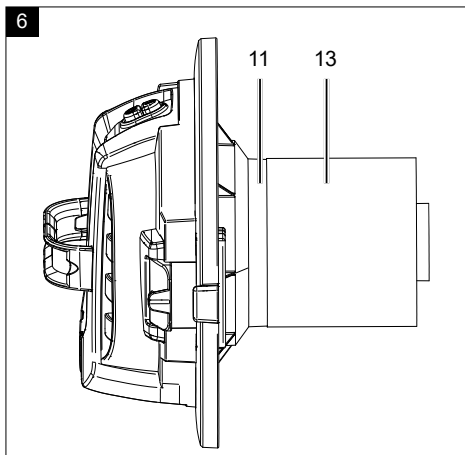
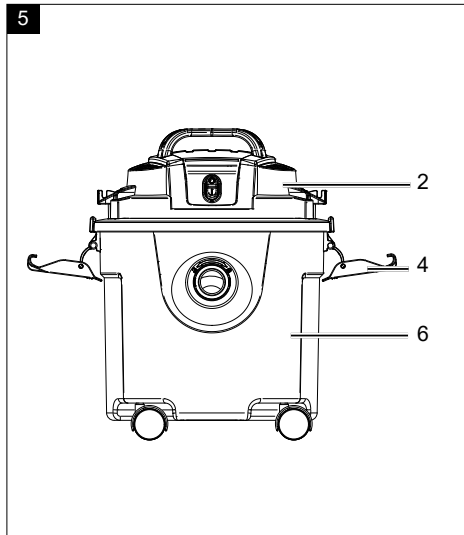
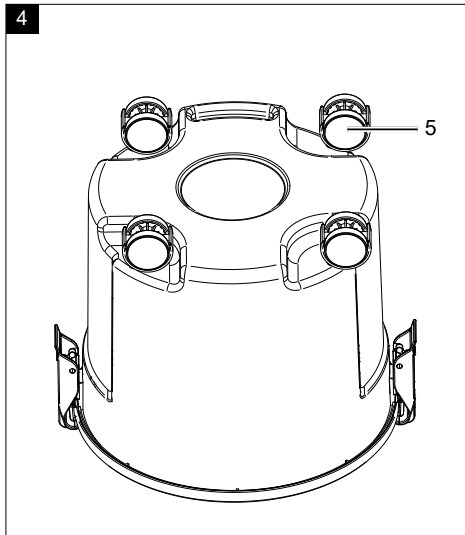


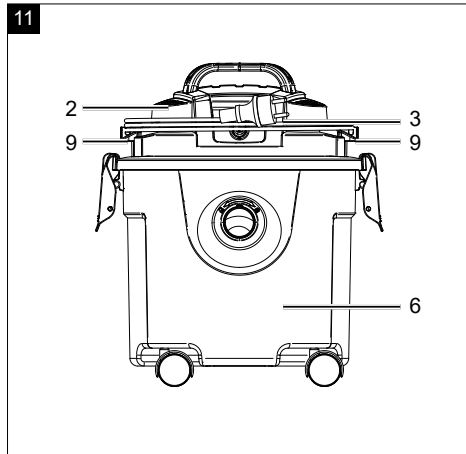
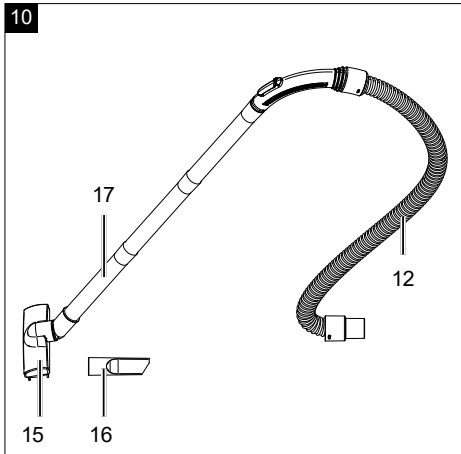
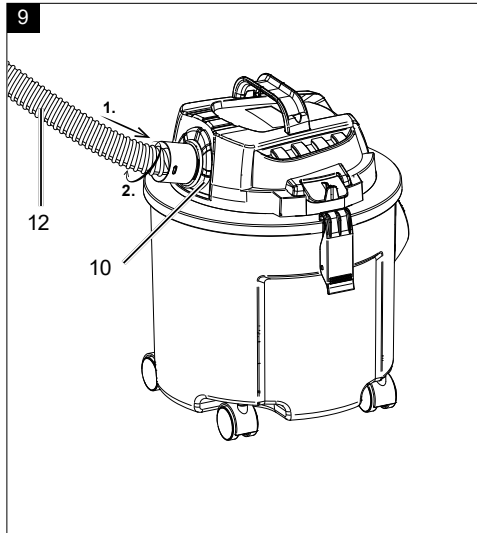
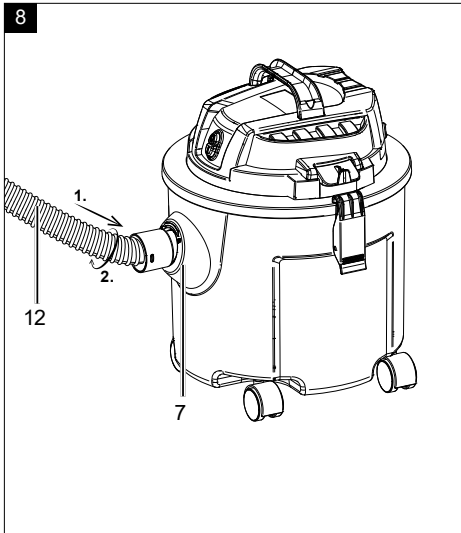
NTS16

DE	Nass- / Trockensauger Originalbetriebsanleitung	6
GB	Wet / dry vacuum cleaner Translation of original instruction manual	16
EE	Märg-/kuivimur Originaalkäitusejuhendi tõlge	24
LT	Šlapio / sauso valymo siurblys Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	32
LV	Putekļusūcējs mitrai/sausai tīrīšanai Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	40
SE	Våt-/torrsug Översättning av original-bruksanvisning	48
FI	Märkä-/kuivaimuri Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	56
DK	Våd-/tøruger Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	64

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!



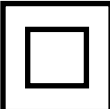







Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!</p>
	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>
	<p>Schutzklasse II: Dieser Nass-/Trockensauger ist doppelt isoliert und muss nicht an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>
<p>⚠ Achtung!</p>	<p>In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.</p>

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	8
2. Gerätebeschreibung	8
3. Lieferumfang	8
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	9
5. Sicherheitshinweise	9
6. Technische Daten	10
7. Montage	10
8. Bedienung	11
9. Reinigung und Wartung	11
10. Lagerung	11
11. Elektrischer Anschluss	12
12. Entsorgung und Wiederverwertung	12
13. Störungsabhilfe	13
14. Konformitätserklärung	75

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1-3)

1. Handgriff
2. Maschinenkopf
3. Anschlussleitung
4. Verriegelungshaken
5. Rollenaufnahme (4x)
6. Behälter
7. Absaug Schlauchanschluss
8. Ein-/Ausschalter
9. Obere Kabelhalterung
10. Anschluss Blasfunktion
11. Filterkorb mit Sicherheitsschwimmventil
12. Absaugschlauch
13. Schaumstofffilter
14. Papierfilterbeutel
15. Bodendüse
16. Fugendüse
17. Plastikverlängerungsrohr (3x)

3. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1x Nass-/Trockensauger
- 1x Absaugschlauch
- 1x Schaumstofffilter
- 1x Papierfilterbeutel
- 4x Lenkrollen
- 1x Bodendüse
- 1x Fugendüse
- 3x Plastikverlängerungsrohr
- 1x Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Nass-Trockensauger ist geeignet zum Nass- und Trockensaugen unter Verwendung des entsprechenden Filters. Das Gerät ist nicht bestimmt zum Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR!

Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

- Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.
- Netzstecker nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen.
- Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektro-Fachkraft austauschen lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Zur Vermeidung von Elektrounfällen empfehlen wir, Steckdosen mit vorgeschaltetem Fehlerstrom-Schutzschalter (max. 30 mA Nennauslöse-Stromstärke) zu benutzen.

- Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG!

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrungen und/ oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und haben die daraus resultierenden Gefahren verstanden.
- Kinder dürfen das Gerät nur dann verwenden, wenn sie über 8 Jahre alt sind und wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhalten, wie das Gerät zu benutzen ist und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Anwenderwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Gerät nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung/Wartung ausschalten.
- Brandgefahr. Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen.
- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
- Bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt das Gerät sofort ausschalten oder den Netzstecker ziehen!
- Keine Scheuermittel, Glas oder Allzweckreiniger verwenden! Gerät niemals in Wasser tauchen.

Bestimmte Stoffe können durch die Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden! Nachfolgende Stoffe niemals aufsaugen:

- Explosive oder brennbare Gase, Flüssigkeiten und Stäube (reaktive Stäube)
- Reaktive Metall-Stäube (z.B. Aluminium, Magnesium, Zink) in Verbindung mit stark alkalischen und sauren Reinigungsmitteln
- Unverdünnte starke Säuren und Laugen
- Organische Lösungsmittel (z.B. Benzin, Farbverdünner, Aceton, Heizöl).

Zusätzlich können diese Stoffe die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

⚠ **WARNUNG!**

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

Netzspannung	220-240 V~ 50/60 Hz
Leistung	1200 W
Wassertank Kapazität	16 l
Absaugleistung	20 kPA
Schutzart	IP24
Schutzklasse	II

7. Montage

⚠ **ACHTUNG!**

Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig montiert ist.

Auspacken (Abb. 1, 2, 3)

1. Entriegeln Sie die Verriegelungshaken (4) und entfernen Sie den Maschinenkopf (2). Das Zubehör befindet sich im Behälter (6). Nur die Plastikverlängerungsrohre (3x) befinden sich außerhalb des Behälters (6) in der Verpackung. Entfernen Sie sämtliches Zubehör aus dem Behälter (6).

Montage der Lenkrollen (Abb. 4)

1. Drücken Sie die vier Lenkrollen (5) in die Löcher der Radaufnahmen.

Montage des Maschinenkopfes (2) (Abb. 5)

1. Setzen Sie den Maschinenkopf (2) auf den Behälter (6). Sichern Sie den Maschinenkopf (2) mit den Verriegelungshaken (4). Achten Sie bei der Montage des Maschinenkopf (2) darauf, dass die Verriegelungshaken (4) richtig einrasten.

Montage des Schaumstofffilters (14) (Abb. 6)

Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Filter! Stellen Sie immer sicher, dass die Filter korrekt montiert sind.

Schaumstofffilter (13) montieren: Zum Nasssaugen den mitgelieferten Schaumstofffilter (13) über den Filterkorb mit Sicherheitsschwimmerventil (11) schieben.

Montage des Papierfilterbeutels (15) (Abb. 7)

Zum Saugen von feinem, trockenem Schmutz wird empfohlen, zusätzlich einen Papierfilterbeutel (14) zu verwenden. Den Papierfilterbeutel (14) über die Saugöffnung im Behälter (6) schieben. Der Papierfilterbeutel (14) ist nur zum Trockensaugen geeignet. Der Papierfilterbeutel (14) erleichtert die Entsorgung des abgesehenen Staubes.

Absaugschlauch montieren (Abb. 8, 9)

Schließen Sie den Absaugschlauch (12) an den entsprechenden Anschluss, je nach gewünschter Anwendung, am Nass- und Trockensauger an.

Staubsaugen:

Den Absaugschlauch (12) an den Absaugschlauchanschluss (7) anschließen. Schieben Sie dazu das Ende des Absaugschlauches (12) in den Absaugschlauchanschluss (7). Achten Sie darauf, dass der Stecknippel am Ende des Absaugschlauches (12) in der Aussparung am Absaugschlauchanschluss (7) einrastet. In der Endposition den Absaugschlauch (12) im Uhrzeigersinn drehen.

Blasen:

Schließen Sie den Absaugschlauch (12) an den Anschluss mit Blasfunktion (10) an. Achten Sie darauf, dass der Stecknippel am Ende des Absaugschlauches (12) in der Aussparung am Anschluss mit Blasfunktion (10) einrastet. In der Endposition den Absaugschlauch (12) im Uhrzeigersinn drehen.

Plastikverlängerungsrohre (17), Absaugschlauch (12) und Düsen (15+16) montieren (Abb. 10)

Stecken sie die Plastikverlängerungsrohre (17) zusammen.

Verbinden Sie das zusammengesteckte Plastikverlängerungsrohr mit dem gekrümmten Ende des Absaugschlauches (12).

Montieren Sie die Boden- (15) oder Fugendüse (16) an das andere Ende des zusammengesteckten Plastikverlängerungsrohres.

8. Bedienung

Warnung! Schalten Sie das Gerät aus, wenn beim Nasssaugen mit der Abluft Flüssigkeit oder Schaum austritt.

Ein-/Ausschalten (Abb. 1)

Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (8):

- Schalterstellung 0: Aus
- Schalterstellung I: Ein

Trockensaugen

Verwenden Sie den Papierfilterbeutel (14) zum Trockensaugen.

Nasssaugen

Verwenden Sie zum Nasssaugen den Schaumstofffilter (13). Stellen Sie sicher, dass der Schaumstofffilter (13) korrekt montiert ist.

Ist der Behälter (6) voll, schließt das Sicherheitschwimmerventil (11) die Saugöffnung und der Saugvorgang wird unterbrochen.

⚠ ACHTUNG!

Das Gerät ist nicht zum Absaugen von brennbaren Flüssigkeiten geeignet. Verwenden Sie zum Nasssaugen nur den mitgelieferten Schaumstofffilter (13).

Um Flüssigkeit zu entfernen, den Maschinenkopf (2) durch Öffnen der Verriegelungshaken (4) vom Behälter (6) nehmen. Den flüssigen Rückstand ausgießen.

9. Reinigung und Wartung

⚠ **WARNUNG!** Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Reinigung

Es wird empfohlen, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen. Spritzen sie das Gerät nicht mit Wasser ab oder reinigen es unter fließendem Wasser. Dies könnte zu Stromschlägen führen und das Gerät beschädigen.

In dem Behälter (6) verbleibt ein Flüssigkeitsrückstand. Um Restflüssigkeit zu entfernen, den Maschinenkopf (2) durch Öffnen der Verriegelungshaken (4) vom Behälter (6) nehmen. Den flüssigen Rückstand ausgießen. Reinigen Sie den Behälter mit einem leicht feuchten Tuch.

- Ersetzen Sie einen vollen Papierfilterbeutel.
- Halten Sie das Gerät immer sauber. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze immer sauber und frei von Schmutz und Staub.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einer weichen Bürste oder einem leicht feuchten Tuch.
- Reinigen Sie den Schaumstofffilter (13) mit etwas Schmierseife unter fließendem Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile: Schaumstofffilter, Papierfilterbeutel

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C.

Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

Aufbewahrung (Abb. 1, 11)

- Wickeln Sie die Anschlussleitung (3) um den Maschinenkopf (2) und legen Sie diese in die obere Kabelhalterung (9).
- Das restliche Zubehör können Sie im Behälter (6) aufbewahren.

11. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 220-240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Anschlussart Y

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

12. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.

- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

13. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht	Überprüfen Sie, ob der Netzstecker eingesteckt ist?	Stecken Sie die Netzstecker wieder in die Steckdose ein.
	Überprüfen Sie, ob die Steckdose Strom hat?	Rufen Sie ein Elektriker.
	Überprüfen Sie, ob den Staubsauger Ein/- Ausschalter eingeschaltet ist?	Ein/- Ausschalter einschalten.
Verminderte Absaugleistung	Bürste ist blockiert?	Schalten Sie den Staubsauger aus um Blockierungen zu beheben.
	Staubbeutel ist voll mit Staub?	Staubbeutel ausbauen und entleeren.
	Filter ist voll mit Staub?	Filter ausbauen und entleeren.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicecenter unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Service-Rufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. Die **Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. Die **Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.



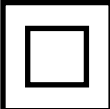

	<p>Warning! Danger to life, risk of injury or damage to the tool are possible by ignoring!</p>
	<p>Before commissioning the device, read and understand the operating manual completely.</p>
	<p>Protection class II: This wet/dry vacuum is double-insulated and need not be connected to an earthed mains outlet</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>
<p>⚠ Attention!</p>	<p>We have marked points in this operating manual that impact your safety with this symbol.</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction	18
2. Device description	18
3. Scope of delivery	18
4. Proper use	19
5. Safety instructions	19
6. Technical Data	20
7. Installation.....	20
8. Operation	20
9. Maintenance and cleaning	21
10. Storage	21
11. Electrical connection	21
12. Disposal and recycling.....	22
13. Troubleshooting	23
14. Declaration of conformity	75

1. Introduction

Manufacturer:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information.

The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety requirements in these operating instructions and your country's applicable regulations, you should observe the generally recognized technical rules concerning the operation of woodworking machines.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Device description (Fig. 1-3)

1. Handle
2. Machine head
3. Connection cable
4. Locking hooks
5. Castors (4x)
6. Container
7. Suction connection
8. On/off switch
9. Top cable holder
10. Connection for blower function
11. Filter basket with safety float valve
12. Suction hose
13. Foam filter
14. Paper filter bag
15. Floor nozzle
16. Joint nozzle
17. Plastic extension tube (3x)

3. Scope of delivery

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

ATTENTION!

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

- 1x Wet/dry vacuum cleaner
- 1x Suction hose
- 1x Foam filter
- 1x Paper filter bag
- 4x Castors
- 1x Floor nozzle
- 1x Joint nozzle
- 3x Plastic extension tube
- 1x Operating manual

4. Proper use

The wet and dry vacuum cleaner is designed for wet and dry vacuuming using the appropriate filter. The appliance is not suitable for the vacuuming of combustible, explosive or harmful substances.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Safety instructions

⚠ DANGER!

The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.

- Never touch the mains plug and the socket with wet hands.
- Do not pull the plug from the socket by pulling on the connecting cable.
- Check the power cord with mains plug for damage before every use. To avoid risks, arrange immediately the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician, if the power cord is damaged.
- To avoid accidents due to electrical faults we recommend the use of sockets with a line-side current-limiting circuit breaker (max. 30 mA nominal tripping current).

- Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance work.
- Repair works may only be performed by the authorised customer service.

⚠ WARNING!

- This appliance is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by a person in charge of their safety or they have received precise instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.
- Children may only use this appliance if they are over the age of 8 and supervised by a person in charge of their safety, or if they have received instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.
- Children must not play with this appliance.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- Keep packaging film away from children - risk of suffocation!
- Switch the appliance off after every use and prior to every cleaning/maintenance procedure.
- Risk of fire. Do not vacuum up any burning or glowing objects.
- The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.
- Immediately switch the appliance off or pull the power plug if foam forms or liquids escape!
- Do not use abrasives, glass or universal cleaners! Never immerse the appliance in water.

Certain materials may produce explosive vapours or mixtures when agitated by the suction air! Never vacuum up the following materials:

- Explosive or combustible gases, liquids and dust particles (reactive dust particles)
- Reactive metal dust particles (such as aluminium, magnesium, zinc) in combination with highly alkaline or acidic detergents
- Undiluted, strong acids and alkalies
- Organic solvents (such as petrol, paint thinners, acetone, heating oil).

In addition, these substances may cause the appliance materials to corrode.

⚠ WARNING!

This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

6. Technical Data

Mains voltage	220-240 V~ 50/60 Hz
Power	1200 W
Water tank capacity	16 l
Suction performance	20 kPa
Protection category	IP24
Protection class	II

7. Installation

⚠ IMPORTANT!

Prior to use, ensure that the device has been correctly and fully assembled.

Unpacking (fig. 1, 2, 3)

1. Release the locking hooks (4) and remove the machine head (2). The accessories are located inside the container (6). Only the plastic extension tubes (3x) are located outside the container (6), in the packaging. Remove all of the accessories from the container (6).

Installing the castors (fig. 4)

1. Press the four castors (5) into the holes in the castor mounts.

Installing the machine head (2) (fig. 5)

1. Place the machine head (2) on the container (6). Secure the machine head (2) with the locking hooks (4). When installing the machine head (2), ensure that the locking hooks (4) latch into place correctly.

Installing the foam filter (13) (fig. 6)

Never use the device without filter! Always ensure that the filters are correctly fitted!

Installing the foam filter (13): For wet vacuuming, slide the foam filter (13) provided over the filter basket with safety float valve (11).

Installing the paper filter bag (14) (fig. 7)

It is recommended to use an additional paper filter bag (14) when vacuuming fine, dry dirt. Slide the paper filter bag (14) over the suction opening in the container (7). The paper filter bag (14) is only suitable for dry vacuuming. The paper filter bag (14) makes it easier to dispose of the dust collected.

Installing the suction hose (fig. 8, 9)

Connect the suction hose (12) to the corresponding port, depending on the desired use, on the wet and dry vacuum.

Vacuuming:

Connect the suction hose (12) to the suction hose port (7). To do so, slide the end of the suction hose (12) into the suction hose port (7). Make sure the plug-in fitting on the end of the suction hose (12) latches into the recess on the suction hose connection (7). In the end position, turn the suction hose (12) in a clockwise direction.

Blowing:

Connect the suction hose (12) to the suction hose port (10). Make sure the plug-in fitting on the end of the suction hose (12) latches into the recess on the connection with blast function (10).

In the end position, turn the suction hose (12) in a clockwise direction.

Installing the plastic extension tubes, suction hose and floor nozzle (fig. 10)

Assemble the plastic extension tubes (17) by pushing them together. Connect the assembled plastic extension tubes with the bent end of the suction hose (12).

Fit the floor nozzle (15) or joint nozzle (16) to the other end of the assembled plastic extension tubes.

8. Operation

Warning! Switch the device off if liquid or foam emerges with the exhaust air during wet vacuuming.

Switching on/off (fig. 1)

Press the on/off switch (8):

- Switch setting 0: Off
- Switch setting I: On

Dry vacuuming

Use the paper filter bag (14) for dry vacuuming.

Wet vacuuming

Use the foam filter (13) for wet vacuuming. Ensure that the foam filter (13) is correctly fitted.

If the container (6) is full, the safety float valve (11) closes the suction port and suction operation is interrupted.

⚠ IMPORTANT!

The device is not suitable for vacuuming flammable liquids. For wet vacuuming, use the only the foam filter (14) provided. To remove the liquid vacuumed up from the container, take off the machine head (2) by releasing the locking hooks (4) from the container (6). Pour out the liquid residue.

9. Maintenance and cleaning

⚠ WARNING!

Prior to any adjustment, maintenance or service work disconnect the mains power plug!

Cleaning

It is recommended to clean the device after each use. Do not spray the device with water or clean it under running water. This can result in electric shocks and can damage the device.

Residual liquid remains in the container (6). To remove residual liquid, take off the machine head (2) by releasing the locking hooks (4) from the container (6). Pour out the liquid residue. Clean the container with a damp cloth.

- Replace paper filter bag when full
- Always keep the device clean. Do not use cleaning agents or solvents.
- Keep the ventilation slots clean and free of dirt and dust.
- Clean the device only with a soft brush or a damp cloth.
- Clean the foam filter (13) with a little soap and running water and then leave it to air dry.

Maintenance

The device is maintenance-free.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts: Foam filter, Paper filter bag,

* Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

10. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C. Store the electrical tool in its original packaging.

Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture.

Store the operating manual with the electrical tool.

Storage (fig. 1, 11)

- Wind the connection cable (3) around the machine head (2) and lay it in the top cable holder (9).
- The remaining accessories can be stored in the container (6).

11. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Important information

In the event of an overloading the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.

- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection. Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking „H05VV-F“.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 220-240 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

12. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.



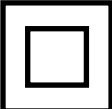

- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

13. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not run	Check whether the plug is plugged in.	Plug the mains plug back in to the socket.
	Check whether there is power to the socket.	Call an electrician.
	Check whether the vacuum cleaner on/off switch is switched on.	Switch the on/off switch on.
Reduced vacuuming power	Is the brush blocked?	Switch the vacuum cleaner off to remove the blockages.
	Is the dust bag full of dust?	Remove and empty the dust bag.
	Is the filter full of dust?	Remove and empty the filter.

Seadmel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	<p>Hoiatus! Eiramise korral võimalik oht elule, vigastusoht või tööriista kahjustamise oht!</p>
	<p>Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!</p>
	<p>Kaitseklass II: Kõnealune märg-/kuivimur on kahekordselt isoleeritud ja seda ei pea maandatud pistikupessa ühendama.</p>
	<p>Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.</p>
<p>△ Tähelepanu!</p>	<p>Käesolevas kasutusjuhendis oleme kohad, mis Teie ohutust puudutavad, varustanud selle märgiga.</p>

Sisukord:
Lk:

1.	Sissejuhatus	26
2.	Seadme kirjeldus	26
3.	Tarnekomplekt	26
4.	Sihtotstarbekohane kasutus	27
5.	Ohutusjuhised	27
6.	Tehnilised andmed	28
7.	Montaaž	28
8.	Käsitsemine	28
9.	Puhastamine ja hooldus	29
10.	Ladustamine	29
11.	Elektriühendus	29
12.	Utiliseerimine ja taaskäitus	30
13.	Rikete kõrvaldamine	31
14.	Vastavusdeklaratsioon	75

1. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- käsitsemiskorralduse eiramisel,
- remontimisel kolmandate isikute, mittevolitatud spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosade paigaldamisel ja nendega välvahetamisel,
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel,
- elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektri- alaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada elektritööriista tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate elektritööriistaga ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisuaegu ning suurendada tööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis elektritööriista käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitsvalt elektritööriista juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima. Elektritööriistaga tohivad töötada ainult isikud, keda on elektritööriista kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teie riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (joon. 1-3)

1. Käepide
2. Masinapea
3. Ühendusjuhe
4. Lukustuskonks
5. Rullipesa (4x)
6. Mahuti
7. Imuvooliku ühendus
8. Sisse-/väljalüliti
9. Ülemine kaablihoidik
10. Puhumisfunktsiooni ühendus
11. Ohutus-ujukventiiliga filtrikorv
12. Imuvoolik
13. Vahtkummfilter
14. Paberist filterkott
15. Põrandadüüs
16. Vuugidüüs
17. Plastist pikendustoru (3x)

3. Tarnekomplekt

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikudetaile transpordikahjustuste suhtes.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

TÄHELEPANU

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikedetailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- 1x Märg-/kuivimur
- 1x Imuvoolik
- 1x Vahtkummfilter
- 1x Paberist filterkott
- 4x Roolimisrullid
- 1x Põrandadüüs
- 1x Vuugidüüs
- 3x Plastist pikendustoru
- 1x Käsitsusjuhend

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Märg-kuivimur sobib märg- ja kuivimemiseks kasutades vastavat filtrit. Seade pole ette nähtud põlemisvõimeliste, plahvatusvõimeliste või terviseohtlike ainete äraimemiseks.

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitöõndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitöõndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Ohutusjuhised

⚠ OHT!

Ühendage seade ainult vahelduvvoolutoitega. Pinge peab ühtima seadme tüübisildil esitatuga.

- Ärge haarake võrgupistikust ja pistikupesast kunagi niiskete kätega kinni.
- Ärge tõmmake võrgupistikut pistikupesast välja ühendusjuhtmest kinni hoides.
- Kontrollige iga kord enne käitamist võrgupistikuga ühendusjuhet kahjustuste suhtes. Laske kahjustatud ühendusjuhe ohtude vältimiseks viivitamatult volitatud klienditeenindusel/ elektrispetsialistil välja vahetada.
- Elektriõnnetuste vältimiseks soovime kasutada ettelülitatud rikkevoolu-kaitselülitiga (max 30 mA nimivallandus-voolutugevus) pistikupesi.
- Lülitage seade alati enne kõiki hooldus- ja hooldustöid ning tõmmake võrgupistik välja.
- Remonditöid ja töid elektridetailide kallal tohib läbi viia ainult volitatud klienditeenindus.

⚠ HOIATUS!

- Antud seade pole ette nähtud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete, puuduliku kogemuse ja/või puudulike teadmistega isikute poolt, välja arvatud juhul, kui nad viibivad nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või said temalt seadme kasutamise kohta korraldusi ning on sellest tulenevaid ohte mõistnud.
- Lapsed tohivad seadet kasutada ainult siis, kui nad on üle 8 aasta vanad ja viibivad nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või said temalt seadme kasutamise kohta korraldusi ning on sellest tulenevaid ohte mõistnud.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Valvake lapsi tegemaks kindlaks, et nad seadmega ei mängi.
- Puhastust ja kasutajapoolset hooldust ei tohi lapsed ilma järelevalveta läbi viia.
- Hoidke pakenduskeskile lastele kättesaamatult, vältib lämbumisoht!
- Lülitage seade iga kord pärast kasutamist ja iga kord enne puhastust/hooldust välja.
- Tulekahju oht. Ärge imege sisse põlevaid või hõõguvaid esemeid.
- Plahvatusohtlikes piirkondades käitamine on keelatud.
- Lülitage seade vahu tekkimise või vedeliku väljatungimise korral kohe välja või tõmmake võrgupistik välja!
- Ärge kasutage küürimisvahendeid, klaasi- ega universaalpuhastusvahendeid! Ärge kastke seadet kunagi vette.

Teatud ained võivad sisseimetava õhuga segunedes plahvatusvõimelisi aineid või segusid moodustada! Ärge imege järgnevat aineid kunagi sisse:

- plahvatusvõimelised või põlemisvõimelised gaasid, vedelikud ja tolmut (reaktiivsed tolmut)
- reaktiivsed metallitolmut (nt alumiinium, magneesium, tsink) ühenduses tugevasti leeliseliste ja happeliste puhastusvahenditega
- lahjendamata tugevad happed ja leelised
- orgaanilised lahustid (nt bensiin, värvivedeldi, atsetoon, kütteõli).

Täiendavalt võivad need ained seadmel kasutatud materjale kahjustada.

⚠ HOIATUS!

Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust hälvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitage me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitletakse.

6. Tehnilised andmed

Võrgupinge	220-240V~ 50/60Hz
Võimsus	1200W
Veepaagi mahutavus	16 l
Imuvõimsus	20 kPa
Kaitseliik	IP24
Kaitseklass	II

7. Montaaž

Tähelepanu! Tehke enne kasutamist kindlaks, et seade on korrektselt ja täielikult monteeritud.

Lahtipakkimine (joon. 1+2+3)

1. Lukustage lukustuskonksud (4) lahti ja eemaldage masinapea (2). Tarvikud asuvad mahutis (6). Ainult plastist pikendustorud (3x) asuvad väljaspool mahutit (6) pakendis. Eemaldage kõik tarvikud mahutist (6).

Roolimisrullide montaaž (joon. 4)

1. Suruge neli roolimisrulli (5) rattapesade avadesse.

Masinapea (2) montaaž (joon. 5)

1. Pange masinapea (2) mahutile (6). Kindlustage masinapea (2) lukustuskonksudega (4). Pöörake masinapea (2) montaažil tähelepanu sellele, et lukustuskonksud (4) fikseeruvad õigesti.

Vahtkummfiltr (13) montaaž (joon. 6)

Ärge kasutage seadet kunagi ilma filtrita! Tehke alati kindlaks, et filtrid on korrektselt monteeritud
Vahtkummfiltr (13) monteerimine: Märgimiseks lükake kaasapandud vahtkummfiltr (13) ohutus-ujukventiiliga (11) filtrikorpile.

Paberist filterkoti (14) montaaž (joon. 7)

Peene kuiva mustuse imemiseks soovitatakse kasutada täiendavalt paberist filterkotti (14). Lükake paberist filterkott (14) mahutis (6) imemisava kohale. Paberist filterkott (14) sobib ainult kuivimemiseks. Paberist filterkott (14) hõlbustab imetud tolmu utiliseerimist.

Imuvooliku monteerimine (joon. 8 + 9)

Ühendage imuvoolik (12) olenevalt rakendusest märg- ja kuivimuril vastava ühenduse külge.

Tolmu imemine:

Ühendage imuvoolik (12) imuvooliku ühenduse (7) külge. Lükake selleks imuvooliku (12) ots imuvooliku ühendusse (7). Pöörake tähelepanu sellele, et pistenippel imuvooliku (12) otsas fikseerub imuvooliku ühenduse (7) väljalõikesse. Keerake imuvoolikut (12) lõpp-positsioonis päripäeva.

Puhumine:

Ühendage imuvoolik (12) puhumisfunktsiooni ühenduse (10) külge. Pöörake tähelepanu sellele, et pistenippel imuvooliku (12) otsas fikseerub puhumisfunktsiooni ühenduse (10) väljalõikesse. Keerake imuvoolikut (12) lõpp-positsioonis päripäeva.

Plastist pikendustorude (17), imuvooliku (12) ja düüside (15+16) monteerimine (joon. 10)

Pistke plastist pikendustorud (17) kokku.

Ühendage kokkupistetud plastist pikendustoru imuvooliku (12) kaarja otsaga.

Monteeri pööranda- (15) või vuugidüüs (16) kokkupistetud plastist pikendustoru teise otsa külge.

8. Käsitsemine

Hoiatus! Lülitage seade välja, kui märgimisel tungib koos heitõhuga välja vedelikku või vahtu.

Sisse-/väljalülitamine (joon. 1)

Vajutage sisse-/väljalüliti (8):

- Lülitusasend 0: Välja
- Lülitusasend 1: Sisse

Kuivimemine

Kasutage kuivimemiseks paberist filterkotti (14).

Märgimemine

Kasutage märgimemiseks vahtkummfiltrit (13). Tehke kindlaks, et vahtkummfiltter (13) on korrektselt monteeritud.

Kui mahuti (6) on täis, siis sulgeb ohutus-ujukventiil (11) imemisava ja imemisprotseduur katkestatakse.

⚠ TÄHELEPANU!

Seade ei sobi põlemisvõimeliste vedelike äraimemiseks. Kasutage märgimemiseks ainult kaasapandud vahtkummfiltrit (13).

Võtke vedeliku eemaldamiseks masinapea (2) lukustuskonksude (4) avamise teel mahutiil (6) maha. Valage vedel jääk välja.

9. Puhastamine ja hooldus

⚠ **HOIATUS!** Tõmmake enne igasuguseid seadistamisi, korrashoiutöid ja parandamisi võrgupistik välja!

Puhastamine

Soovitav on seade pärast igakordset kasutust puhastada. Ärge pihustage seadet veega üle ega puhastage seda voolava vee all. See võib elektrilööke põhjustada ja seadet kahjustada.

Mahutisse (6) jääb vedelikujääk. Võtke jääkvedeliku eemaldamiseks masinapea (2) lukustuskonksude (4) avamise teel mahutiil (6) maha. Valage vedel jääk välja. Puhastage mahuti niiske lapiga.

- Asendage täis paberist filterkott.
- Hoidke seade alati puhas. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid.
- Hoidke ventilatsioonipilud alati puhtad ja vabad õlist ning mustusest.
- Puhastage seade pehme harja või niiske lapiga.
- Puhastage vahtkummfiltter (13) vähese määrdeseebiga voolava vee all ja laske sellel õhu käes kuivada.

Hooldus

Seade on hooldusvaba

Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusalaalsele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad: vahtkummfiltter, paberist filterkott

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR kood.

10. Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid pimedas, kuivas, külmumiskindlas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30°C vahel. Säilitage elektritööriista originaalpakendis.

Katke elektritööriist kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta.

Säilitage käsitsusjuhendit tööriista juures.

Säilitamine (joon. 1 + 11)

- Kerige ühendusjuhe (3) ümber masinapea (2) ja pange see ülemisse kaablihoidikusse (9).
- Ülejäänud tarvikuid saate säilitada mahutis (6).

11. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendust vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsiooni-kahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamisega või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmisest tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemisest tõttu.

Sellisel kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohutlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05VV-F ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Vahelduvvoolumootor

- Võrgupinge peab olema 220-240 V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Ühendusliik Y

Kui seadme võrguühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal, klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.

12. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seadus (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vana-seadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
 - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.

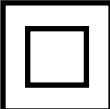
- Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
- Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

13. Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootor ei tööta	Kontrollige üle, kas võrgupistik on sisse pistetud?	Pistke võrgupistik jälle pistikupesassa.
	Kontrollige üle, kas pistikupesas on voolu?	Kutsuge elektrik.
	Kontrollige üle, kas tolmuimuri sisse-/väljalüliti on sisse lülitatud?	Lülitage sisse-/väljalüliti sisse.
Vähendatud imemisvõimsus	Hari on blokeeritud?	Lülitage tolmuimur välja, et blokaadid kõrvaldada.
	Tolmukott on tolmu täis?	Võtke tolmukott maha ja tühjendage.
	Filter on tolmu täis?	Võtke filter maha ja tühjendage.

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	<p>Įspėjimas! Nesilaikant nurodymų, kyla pavojus gyvybei, pavojus susižaloti arba apgadinti įrankį!</p>
	<p>Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!</p>
	<p>II apsaugos klasė: šis plaunantis / sauso valymo siurblys yra dvigubai izoliuotas ir jo nereikia jungti į įžemintą kištukinį lizdą.</p>
	<p>Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.</p>
<p>⚠ Dėmesio!</p>	<p>Su Jūsų sauga susijusias vietas šioje naudojimo instrukcijoje mes pažymėjome šiuo ženklu.</p>

Turinys:
Puslapis:

1.	Įvadas.....	34
2.	Įrenginio aprašymas	34
3.	Komplektacija	34
4.	Naudojimas pagal paskirtį	35
5.	Saugos nurodymai.....	35
6.	Techniniai duomenys	36
7.	Montavimas.....	36
8.	Valdymas	36
9.	Valymas ir techninė priežiūra	37
10.	Laikymas.....	37
11.	Elektros prijungimas	37
12.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	38
13.	Sutrikimų šalinimas.....	39
14.	Atitikties deklaracija.....	75

1. Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nuoroda:

Pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį.
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Atkreipkite dėmesį:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų elektros įrankiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su elektriniu įrankiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti elektrinio įrankio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploataavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis elektrinio įrankio eksploataavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie elektrinio įrankio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis. Prie elektrinio įrankio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploataavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (1-3 pav.)

1. Rankena
2. Mašinos galvutė
3. Jungiamasis laidas
4. Fiksavimo kablys
5. Ritinėlių laikikliai (4x)
6. Rezervuaras
7. Išsiurbimo žarnos jungtis
8. Įj./išj. jungiklis
9. Viršutinis kabelių laikiklis
10. Pūtimo funkcijos jungtis
11. Filtro krepšys su apsauginiu plūdiniu vožtuvu
12. Išsiurbimo žarna
13. Putplasčio filtras
14. Popierinis filtruojantis maišelis
15. Dugno purkštukas
16. Tarpų antgalis
17. Plastikiniai ilginamieji vamzdžiai (3x)

3. Komplektacija

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

DĖMESIO

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaistas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- 1x Šlapio / sauso valymo siurblys
- 1x Išsiurbimo žarna
- 1x Putplasčio filtras
- 1x Popierinis filtruojantis maišelis
- 4x Kreipiamieji ritinėliai
- 1x Dugno purkštukas
- 1x Tarpų antgalis
- 3x Plastikiniai ilginamieji vamzdžiai
- 1x Naudojimo instrukcija

4. Naudojimas pagal paskirtį

Šlapio / sauso valymo siurblys skirtas šlapiajam arba sausajam siurbimui, naudojant atitinkamą filtrą. Įrenginys neskirtas degioms, sprogioms arba sveikatai pavojingoms medžiagoms siurbti.

Mašiną leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiama garantijos, kai prietaisas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

5. Saugos nurodymai

⚠ PAVOJUS!

Junkite įrenginį tik prie kintamosios srovės. Įtampa turi sutapti su nurodytąja įrenginio specifikacijų lentelėje.

- Niekada nelieskite tinklo kištuko ir kištukinio lizdo drėgnomis rankomis.
- Netraukite tinklo kištuko iš kištukinio lizdo už jungiamojo laido.
- Prieš eksploatuodami kaskart patikrinkite jungiamąjį laidą su tinklo kištuku, ar jis nepažeistas. Pažeistą jungiamąjį laidą nedelsdami paverskite pakeisti įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai / kvalifikuotam elektrikui, kad išvengtumėte pavojų.
- Norint išvengti nelaimingų atsitikimų dėl elektros, rekomenduojame naudoti priekyje prijungtą nebalanso srovės apsauginį jungiklį (maks. su 30 mA vardinio stiprio grįžimo srove).
- Prieš atlikdami bet kokius priežiūros ir techninės priežiūros darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite tinklo kištuką.
- Remonto darbus ir darbus prie elektrinių konstrukcinių dalių leidžiama atlikti tik kvalifikuotai klientų aptarnavimo tarnybai.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Šis įrenginys neskirtas naudoti asmenims, turintiems ribotus fizinius, jutiminius arba dvasinius įgūdžius arba nepakankamai patirties ir (arba) žinių, išskyrus, kai juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo arba jie gavo nurodymus, kaip naudoti įrenginį, ir suprantantiems su tuo susijusius pavojus.

- Vaikams leidžiama naudoti įrenginį tik tuo atveju, jei yra vyresni nei 8 metų ir juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo arba jei jie gavo iš jo nurodymus, kaip naudoti įrenginį, ir suprato su tuo susijusius pavojus.
- Vaikams žaisti su įrenginiu draudžiama.
- Vaikus reikia prižiūrėti, norint įsitikinti, kad jie nežais su įrenginiu.
- Valymo ir naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus neprižiūrimiems vaikams atlikti draudžiama.
- Pakavimo plėveles laikykite toliau nuo vaikų. Kyla pavojus uždusti!
- Po kiekvieno naudojimo ir prieš valymą / techninę priežiūrą įrenginį reikia išjungti.
- Gaisro pavojus. Nesiurbkite degančių arba ruse nančių daiktų.
- Eksploatuoti potencialiai sprogiuose srityse draudžiama.
- Susidarius putų arba išbėgus skysčio, įrenginį iš karto išjunkite arba ištraukite tinklo kištuką!
- Nenaudokite šveitiklių, stiklo arba universalių valiklių! Niekada nemerkite įrenginio į vandenį.

Sūkuriuojančios tam tikros medžiagos su įsiurbtu oru gali sudaryti sprogius garus arba mišinius! Niekada nesiurbkite toliau nurodytų medžiagų:

- sprogių arba degių dujų, skysčių ir dulkių (reaktyviųjų dulkių),
- reaktyviųjų metalo dulkių (pvz., aliuminio, magnio, cinko) kartu su stipriai šarminėmis ir rūgščiomis valymo priemonėmis,
- neskiestų stiprių rūgščių ir šarmų,
- organinių tirpiklių (pvz., benzino, dažų skiediklių, acetono, mazuto).

Be to, šios medžiagos gali pažeisti ant įrenginio naudojamas medžiagas.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

6. Techniniai duomenys

Tinklo įtampa	220–240 V~ 50/60 Hz
Galia	1200 W
Vandens talpyklos tūris	16 l
Siurbiamoji galia	20 kPa
Apsaugos laipsnis	IP24
Apsaugos klasė	II

7. Montavimas

Dėmesio! Prieš naudodami įsitikinkite, kad prietaisas tinkamai ir iki galo sumontuotas.

Išpakavimas (1+2+3 pav.)

1. Atfiksukite fiksavimo kablį (4) ir išmontuokite mašinos galvutę (2). Priedai yra rezervuare (6). Ne rezervuare (6), o pakuotėje yra tik plastikiniai ilginamieji vamzdžiai (3x). Išmontuokite visus priedus iš rezervuaro (6).

Kreipiamųjų ritinėlių montavimas (4 pav.)

1. Įspauskite keturis kreipiamuosius ritinėlius (5) į ratų tvirtinimo skyles.

Mašinos galvutės (2) montavimas (5 pav.)

1. Uždėkite mašinos galvutę (2) ant rezervuaro (6). Užfiksukite mašinos galvutę (2) fiksavimo kabliu (4). Montuodami mašinos galvutę (2) atkreipkite dėmesį į tai, kad fiksavimo kabliai (4) tinkamai užsifiksuotų.

Putplasčio filtro (13) montavimas (6 pav.)

Niekada nenaudokite prietaiso be filtrų! Visada užtikrinkite, kad filtrai būtų tinkamai sumontuoti
Sumontuokite putplasčio filtrą (13): Norėdami siurbti šlapiuoju būdu, komplektacijoje esantį putplasčio filtrą (13) užmaukite ant filtro krepšio su apsauginiu plūdiniu vožtuvu (11).

Popierinio filtruojančio maišelio (14) montavimas (7 pav.)

Smulkiems, sausiesiems nešvarumams siurbti rekomenduojame papildomai naudoti popierinį filtruojantį maišelį (14). Popierinį filtruojantį maišelį (14) užmaukite ant siurbimo angos rezervuare (6). Popierinis filtruojantis maišelis (14) skirtas tik sausajam siurbimui. Naudojant popierinį filtruojantį maišelį (14), lengviau pašalinti susiurbtas dulkes.

Išsiurbimo žarnos montavimas (8 + 9 pav.)

Atsižvelgdami į norimą naudojimą, prijunkite išsiurbimo žarną (12) prie atitinkamos plaunančio / sauso valymo siurblio jungties.

Dulkių siurbimas:

Prijunkite išsiurbimo žarną (12) prie išsiurbimo žarnos jungties (7). Tam išsiurbimo žarnos (12) galą įstumkite į išsiurbimo žarnos jungtį (7). Atkreipkite dėmesį į tai, kad kištukinė įmova išsiurbimo žarnos (12) gale užsifiksuotų išsiurbimo žarnos jungties (7) angoje. Galinėje padėtyje pasukite išsiurbimo žarną (12) pagal laikrodžio rodyklę.

Pūtimas:

Prijunkite išsiurbimo žarną (12) prie jungties su pūtimo funkcija (10). Atkreipkite dėmesį į tai, kad kištukinė įmova išsiurbimo žarnos (12) gale užsifiksuotų jungties su pūtimo funkcija (10) angoje. Galinėje padėtyje pasukite išsiurbimo žarną (12) pagal laikrodžio rodyklę.

Plastikinio ilginamojo vamzdžio (17), išsiurbimo žarnos (12) ir purkštukų (15+16) montavimas (10 pav.)

Įkiškite plastikinius ilginamuosius vamzdžius (17) vieną į kitą.

Sujunkite sumontuotą plastikinį ilginamąjį vamzdį su lenktu išsiurbimo žarnos (12) galu.

Pritvirtinkite dugno purkštuką (15) arba tarpų antgalį (16) prie kito sujungto plastikinio ilginamojo vamzdžio galo.

8. Valdymas

Įspėjimas! Išjunkite prietaisą, kai siurbiant šlapiuoju būdu su ištrauktu oru pasklis skystis arba putos.

Įjungimas / išjungimas (1 pav.)

Aktyvinkite I./IŠJ. jungiklį (8):

- 0 Jungiklio padėtis: išj.
- I jungiklio padėtis: įj.

Sausasis siurbimas

Sausajam siurbimui naudokite popierinį filtruojantį maišelį (14).

Šlapiasis siurbimas

Šlapiajam siurbimui naudokite putplasčio filtrą (13). Įsitikinkite, kad putplasčio filtras (13) tinkamai sumontuotas.

Jei rezervuaras (6) pilnas, apsauginis plūdinis vožtuvas (11) uždaro siurbimo angą ir siurbimo procesas nutraukiamas.

⚠ DĖMESIO!

Prietaisas neskirtas degiems skysčiams siurbti. Šlapiajam siurbimui naudokite komplektacijoje esantį putplasčio filtrą (13).

Norėdami pašalinti skystį, nuimkite mašinos galvutę (2) nuo rezervuaro (6), atidarydami fiksavimo kablį (4). Išpilkite skystus likučius.

9. Valymas ir techninė priežiūra

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Prieš atlikdami bet kokius nustatymo, einamosios priežiūros ir remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką!

Valymas

Po kiekvieno naudojimo rekomenduojame prietaisą išvalyti. Nepurkškite ant prietaiso vandens ir nevalykite jo po tekančiu vandeniu. Dėl to galimi elektros smūgiai ir gali būti apgadintas prietaisas.

Rezervuare (6) lieka skysčio likučių. Norėdami pašalinti likusį skystį, nuimkite mašinos galvutę (2) nuo rezervuaro (6), atidarydami fiksavimo kablį (4). Išpilkite skystus likučius. Išvalykite rezervuarą drėgna šluoste.

- Pakeiskite pilną popierinį filtruojantį maišelį.
- Prietaisas visada turi būti švarus. Nenaudokite valymo priemonių arba tirpiklių.
- Vėdinimo plyšiai visada turi būti švarūs ir juose neturi būti nešvarumų bei dulkių.
- Visada valykite prietaisą minkštu šepetėliu arba šiek tiek sudrėkinta šluoste.
- Išvalykite putplasčio filtrą (13) su šiek tiek skystojo muilo po tekančiu vandeniu ir palikite jį išdžiūti lauke.

Techninė priežiūra

Prietaisui techninės priežiūros nereikia

Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys: Putplasčio filtras, popierinis filtruojantis maišelis

* Į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenaukite tituliniam lapo esantį QR kodą.

10. Laikymas

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C. Laikykite elektrinį įrankį originalioje pakuotėje.

Uždenkite elektrinį įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės.

Laikykite naudojimo instrukciją prie elektrinio įrankio.

Laikymas (1 + 11 pav.)

- Užvyniokite jungiamąjį laidą (3) ant mašinos galvutės (2) ir įdėkite jį į viršutinį kabelių laikiklį (9).
- Likusius priedus galite laikyti rezervuare (6).

11. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Pažeistas elektros prijungimo laidas

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiaus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidas, pažymėtus H05VV-F.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Kintamosios srovės variklis

- Tinklo įtampa turi būti 220-240 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Prijungimo būdas Y

Jei šio įrenginio prijungimo prie tinklo laidas pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

12. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplink

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.



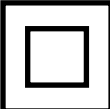

- Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
- Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo Klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

13. Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Variklis neveikia	Patikrinkite, ar įkištas tinklo kištukas?	Vėl įkiškite tinklo kištuką į kištukinį lizdą.
	Patikrinkite, ar tinklo kištukui tiekama elektros srovė?	Iškvieskite elektriką.
	Patikrinkite, ar įjungtas dulkių siurblio įjungimo / išjungimo jungiklis?	Įjunkite įjungimo / išjungimo jungiklį.
Sumažėjo siurbimo našumas	Užblokuotas šepetys?	Išjunkite dulkių siurblį, kad pašalintumėte užblokavimo priežastį.
	Dulkių maišelis prisipildė dulkių?	Išmontuokite ir ištuštinkite dulkių maišelį.
	Filtrai prisipildė dulkių?	Išmontuokite ir ištuštinkite filtrą.

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	<p>Brīdinājums! Neievērojot iespējami draudi dzīvībai, savainošanās risks vai instrumenta bojājumi!</p>
	<p>Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!</p>
	<p>Aizsardzības klase II: Šis putekļu sūcējs mitrai/sausai tīrīšanai ir nodrošināts ar dubultu izolāciju, un tas nav jāpievieno pie iezemētas kontaktligzdas.</p>
	<p>Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.</p>
<p>⚠ Ievēribai!</p>	<p>Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, mēs esam aprīkojuši ar šādu zīmi.</p>

Satura rādītājs:
Lappuse:

1.	Ievads.....	42
2.	Ierīces apraksts	42
3.	Piegādes komplekts	42
4.	Noteikumiem atbilstoša izmantošana.....	43
5.	Drošības norādījumi	43
6.	Tehniskie dati	44
7.	Montāža	44
8.	Vadība.....	44
9.	Tīrīšana un apkope.....	45
10.	Glabāšana	45
11.	Pieslēgšana elektrotīklam	45
12.	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	46
13.	Traucējumu novēršana	47
14.	Atbilstības deklarācija.....	75

1. Ievads

Ražotājs:

Schepbach GmbH
Günzburger StraÙe 69
D-89335 Ichenhausen

Godātais klient!

Vēlam prieku un sekmes, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norāde!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktu remontu,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomainīšanu,
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu,
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/ VDE0113.

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt elektroiinstrumentu un lietot tā noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar elektroiinstrumentu, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu elektroiinstrumenta uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par elektroiinstrumenta lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie elektroiinstrumenta plastmasas maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram. Ar elektroiinstrumentu drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina elektroiinstrumenta lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar elektroiinstrumenta lietošanu. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārāztītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (1.-3. att.)

1. Rokturis
2. Ierīces galva
3. Savienošanas vads
4. Fiksācijas aķis
5. Ritenīņa stiprinājums (4x)
6. Tvertne
7. Nosūkšanas šļūtenes pieslēgums
8. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
9. Augšējais kabeļa turētājs
10. Pūšanas funkcijas pieslēgums
11. Filtrelements ar drošības pludiņveida vārstu
12. Nosūkšanas šļūtene
13. Porolona filtrs
14. Papīra filtra maisiņš
15. Uzgalis grīdas tīrīšanai
16. Uzgalis spraugu tīrīšanai
17. Plastikāta pagarinātāja caurule (3x)

3. Piegādes komplekts

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

IEVĒRĪBAI

**Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas!
Bērni nedrīkst rotaļāties ar polimēru materiāla maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!**

- 1x Putekļu sūcējs mitrai / sausai tīrīšanai
- 1x Nosūkšanas šļūtene
- 1x Porolona filtrs
- 1x Papīra filtra maisiņš
- 4x Vadāmie ritentiņi
- 1x Uzgalis grīdas tīrīšanai
- 1x Uzgalis spraugu tīrīšanai
- 3x Plastmasas pagarinājuma caurules
- 1x Lietošanas instrukcija

4. Noteikumiem atbilstoša izmantošana

Putekļu sūcējs mitrai un sausai tīrīšanai ir piemērots mitrai un sausai tīrīšanai, izmantojot atbilstošu filtru. Ierīce nav piemērota aizdedzināmu, eksplozīvu vai veselībai kaitīgu vielu uzsūkšanai.

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.

Nemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgās darbos.

5. Drošības norādījumi

⚠ BĪSTAMI!

Pievienojiet ierīci tikai pie maiņstrāvas. Spriegumam jāsakrīt ar norādēm ierīces datu plāksnītē.

- Nekad nepieskarieties tīkla kontaktspraudnim un kontaktligzdai ar slapjām rokām.
- Neatvienojiet tīkla kontaktspraudni, izvelkot no kontaktligzdas aiz savienošanas vada.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai savienošanas vadam ar tīkla kontaktspraudni nav bojājumu. Nekavējoties uzticiet bojāto savienošanas vadu nomainīt pilnvarotajā klientu servisā / kvalificētam elektriķim, lai nepieļautu bīstamību.
- Lai nepieļautu elektriskos nelaimes gadījumus, mēs iesakām lietot kontaktlīgzdas ar iepriekš ieslēdzamu noplūdstrāvas aizsargslēdzi (maks. 30 mA nominālās nostrādāšanas strāvas stiprums).

- Veicot jebkādas kopšanas un apkopes darbus, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
- Remontdarbus un darbus elektriskajām detaļām drīkst veikt tikai pilnvarotā klientu servisā.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Šī ierīce nav paredzēta tam, lai to lietotu personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai pieredzes un/vai zināšanu trūkuma dēļ, ja vien tās neatradās par drošību atbildīgās personas uzraudzībā vai nesaņēma no tās norādes, kā ierīce jālieto, un ir izpratušas no šādas lietošanas izrietošos riskus.
- Bērni drīkst izmantot ierīci tikai tad, ja tie ir vecāki par 8 gadiem un atrodas par drošību atbildīgās personas uzraudzībā vai saņēma no tās norādes, kā ierīce jālieto, un ir izpratušas no šādas lietošanas izrietošos riskus.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, vai viņi nerotaļājas ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības.
- Sargājiet iepakojuma plēves no bērniem, pastāv nosmakšanas risks!
- Izslēdziet ierīci pēc katras lietošanas un pirms katras tīrīšanas / apkopes.
- Ugunsbīstamība. Neuzsūciet aizdedzināmus vai gruzdošus priekšmetus.
- Aizliegta lietošana sprādzienbīstamās zonās.
- Putošāns vai šķidrums izplūdes gadījumā nekavējoties izslēdziet ierīci vai atvienojiet tīkla kontaktspraudni!
- Neizmantojiet abrazīvos līdzekļus, stiklu vai universālos tīrīšanas līdzekļus! Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.

Noteiktas vielas, savirpujoties ar iesūkto gaisu, var veidot eksplozīvus tvaikus vai maisījumus! Nekad neuzsūciet turpmāk minētās vielas:

- Eksplozīvas vai aizdedzināmas gāzes, šķidrums un putekļi (ātri reaģējoši putekļi)
- Ātri reaģējoši metāla putekļi (piem., alumīnijs, magnijs, cinks) kopā ar stipri sārmainiem un skābiem tīrīšanas līdzekļiem
- Neatšķaidītas stipras skābes un sārmī
- Organiski šķīdinātāji (piem., benzīns, krāsas atšķaidītājs, acetons, šķidrās kurināmais).

Papildus šīs vielas var bojāt ierīcē izmantotos materiālus.

△ BRĪDINĀJUMS!

Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

6. Tehniskie dati

Tīkla spriegums	220-240V~ 50/60Hz
Jauda	1200W
Ūdens tvertnes apjoms	16 l
Nosūkšanas jauda	20 kPa
Aizsardzības pakāpe	IP24
Aizsardzības klase	II

7. Montāža

Ievērbai! Pirms lietošanas pārlicinieties, vai ierīce ir pareizi un pilnīgi uzstādīta.

Izpakošana (1.+2.+3. att.)

1. Atbloķējiet fiksācijas āķi (4) un noņemiet ierīces galvu (2). Piederumi atrodas tvertnē (6). Tikai plastmasas pagarinātāja caurules (3x) atrodas ārpus tvertnes (6) iepakojumā. Izņemiet visus piederumus no tvertnes (6).

Vadāmo ritentiņu montāža (4. att.)

1. Iespiediet četrus vadāmos ritentiņus (5) riteņu rumbu caurumos.

Ierīces galvas (2) montāža (5. att.)

1. Novietojiet ierīces galvu (2) uz tvertnes (6). Nodrošiniet ierīces galvu (2) ar fiksācijas āķi (4). Ierīces galvas (2) montāžas laikā ievērojiet, lai fiksācijas āķis (4) pareizi nofiksētos.

Porolona filtra (13) montāža (6. att.)

Nekad neizmantojiet ierīci bez filtriem! Vienmēr pārlicinieties, vai filtri ir pareizi uzstādīti

Uzstādiet porolona filtru (13): mitrai tīrīšanai uzbīdīet komplektā iekļauto porolona filtru (13) pāri filtrēlementam ar drošības pludiņveida vārstu (11).

Papīra filtra maisiņa (14) montāža (7. att.)

Smalku, sausu netīrumu sūkšanai ir ieteicams papildus izmantot papīra filtra maisiņu (14). Iebīdīet papīra filtra maisiņu (14) pāri iesūkšanas atverei tvertnē (6). Papīra filtra maisiņš (14) ir paredzēts tikai sausai tīrīšanai. Papīra filtra maisiņš (14) atvieglo nosūkto putekļu utilizāciju.

Nosūkšanas šļūtenes montāža (8. + 9. att.)

Pievienojiet nosūkšanas šļūteni (12) pie putekļu sūcēja mitrai un sausai tīrīšanai atbilstošā pieslēguma atkarībā no vajadzīgās lietošanas.

Putekļu sūkšana:

Pievienojiet nosūkšanas šļūteni (12) pie nosūkšanas šļūtenes pieslēguma (7). Šim nolūkam iebīdīet nosūkšanas šļūtenes (12) galu nosūkšanas šļūtenes pieslēgumā (7). Uzmaniet, lai iespraužamā tīcaurulīte nosūkšanas šļūtenes (12) galā nofiksētos nosūkšanas šļūtenes pieslēguma (7) padziļinājumā. Gala pozīcijā grieziet nosūkšanas šļūteni (12) pulksteņrādītāja virzienā.

Pūšana:

Pievienojiet nosūkšanas šļūteni (12) pie pūšanas funkcijas pieslēguma (10). Uzmaniet, lai iespraužamā tīcaurulīte nosūkšanas šļūtenes (12) galā nofiksētos pieslēguma ar pūšanas funkciju (10) padziļinājumā. Gala pozīcijā grieziet nosūkšanas šļūteni (12) pulksteņrādītāja virzienā.

Plastmasas pagarinājuma caurules (17), nosūkšanas šļūtenes (12) un uzgaļu (15+16) montāža (10. att.)

Saspraudiet plastmasas pagarinājuma caurules (17). Savienojiet saspraustu plastmasas pagarinājuma cauruli ar nosūkšanas šļūtenes (12) izliekto galu. Uzstādiet uzgali grīdas tīrīšanai (15) vai uzgali spraugu tīrīšanai (16) saspraustās plastmasas pagarinājuma caurules otrajā galā.

8. Vadība

Brīdinājums! Izslēdziet ierīci, ja mitrās tīrīšanas laikā ar izvades gaisu izplūst šķidrums vai putas.

Ieslēgšana / izslēgšana (1. att.)

Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8):

- Slēdža pozīcija 0: izslēgts
- Slēdža pozīcija I: ieslēgts

Sausā tīrīšana

Sausai tīrīšanai izmantojiet papīra filtra maisiņu (14).

Mitrā tīrīšana

Mitrā tīrīšanai izmantojiet porolona filtru (13). Pārlicienieties, vai porolona filtrs (13) ir pareizi uzstādīts.

Ja tvertne (6) ir pilna, drošības pludiņveida vārsts (11) noslēdz iesūkšanas atveri, un iesūkšanas process tiek pārtraukts.

⚠ IEVĒRĪBA!

Ierīce nav piemērota aizdedzināmu šķidrumu nosūkšanai. Mitrai tīrīšanai izmantojiet tikai komplektā iekļauto porolona filtru (13).

Lai izvāktu šķidrumu, noņemiet ierīces galvu (2) no tvertnes (6), atverot fiksācijas āķi (4). Izlejiet šķidrās atliekas.

9. Tīrīšana un apkope

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Pirms jebkādiem regulēšanas, tehniskās uzturēšanas vai remonta darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni!

Tīrīšana

Ir ieteicams tīrīt ierīci pēc katras lietošanas reizes. Neapsmidziniet ierīci ar ūdeni vai netīriet to zem tekoša ūdens. Tas varētu radīt elektrisko triecienu un bojāt ierīci.

Tvertnē (6) paliek šķidruma atliekas. Lai izvāktu atlikuma šķidrumu, noņemiet ierīces galvu (2) no tvertnes (6), atverot fiksācijas āķi (4). Izlejiet šķidrās atliekas. Notīriet tvertni ar mazliet mitru drānu.

- Nomainiet pilno papīra filtra maisiņu
- Vienmēr uzturiet ierīci tīru. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Nodrošiniet, lai ventilācijas atveres vienmēr būtu tīras un brīvas no netīrumiem un putekļiem.
- Tīriet ierīci tikai ar mīkstu suku vai mazliet mitru drānu.
- Notīriet porolona filtru (13) ar mazliet šķidro ziepju zem tekoša ūdens, un ļaujiet tam nožūt svaigā gaisā.

Apkope

Ierīcei nav nepieciešama apkope

Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilumam pakļautās daļas: Porolona filtrs, papīra filtra maisiņš

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus saņemsiet mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

10. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Ieteicamā glabāšanas temperatūra ir 5-30°C.

Glabājiet elektroinstrumentu oriģinālajā iepakojumā.

Nosedziet elektroinstrumentu, lai to aizsargātu pret putekļiem vai mitrumu.

Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta.

Uzglabāšana (1.+11. att.)

- Aptiniet savienošanas vadu (3) ap ierīces galvu (2) un ievietojiet to augšējā kabeļa turētājā (9).
- Atlikušos piederumus jūs varat uzglabāt tvertnē (6).

11. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātājam jāatbilst šiem noteikumiem.

Bojāts elektropieslēguma vads

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspīestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezumata vietas pieslēguma vada pārbruukšanas dēļ;

- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontakttligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet pieslēguma vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai pieslēguma vadus ar marķējumu H05VV-F.

Tipa marķējuma uzdruka uz pieslēguma vada ir obligāta.

Maiņstrāvas motors

- Elektrotīkla spriegumam jābūt 220-240 V~.
- Pagarinātājiem līdz 25 m garumam jābūt 1,5 kvadrātmilimetru šķēsgriezumam.

Pieslēgšanu un remontu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Pievienošanas veids Y

Ja tiek sabojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā servisa dienestam vai tamlīdzīgi kvalificētai personai tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību.

12. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.



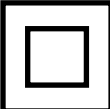

- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
 - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
 - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsi attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

13. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors nedarbojas	Pārbaudiet, vai tīkla kontaktspraudnis ir ievietots?	Ievietojiet tīkla kontaktspraudni atpakaļ kontaktligzdā.
	Pārbaudiet, vai kontaktligzdā ir strāva?	Izsauciet elektriķi.
	Pārbaudiet, vai putekļu sūcēja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir ieslēgts?	Ieslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
Samazināta nosūkšanas jauda	Vai suka ir nosprostota?	Izslēdziet putekļu sūcēju, lai novērstu nosprostojumus.
	Vai putekļu maiss ir pilns ar putekļiem?	Demontējiet un iztukšojiet putekļu maisu.
	Vai filtrs ir pilns ar putekļiem?	Demontējiet un iztukšojiet filtru.

Förklaring av symbolerna på apparaten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	<p>Varning! Vid åsidosättande kan det förekomma livsfara, skaderisk och verktyget kan skadas!</p>
	<p>Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!</p>
	<p>Skyddsklass II: Denna våt-/torrsugare har dubbel isolering och måste inte anslutas till ett jordat eluttag.</p>
	<p>Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.</p>
<p>△ Observera!</p>	<p>I denna driftsanvisning har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol.</p>

Innehållsförteckning:

Sida:

1.	Inledning	50
2.	Apparatbeskrivning.....	50
3.	Leveransomfång	50
4.	Avsedd användning	51
5.	Säkerhetsanvisningar	51
6.	Tekniska specifikationer	52
7.	Montering.....	52
8.	Manövrering.....	52
9.	Rengöring och underhåll	53
10.	Lagring.....	53
11.	Elektrisk anslutning.....	53
12.	Avfallshantering och återvinning	54
13.	Felsökning.....	55
14.	Försäkran om överensstämmelse	75

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya apparat.

Info:

Tillverkaren av denna apparat ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom apparaten:

- Vid felaktig behandling.
- Om bruksanvisningen inte följs.
- Vid reparationer genom utomstående, icke auktoriserade personer.
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original.
- Vid icke avsedd användning.
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Tänk på följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna bruksanvisning hjälper dig lära känna elverktyget och hur det bäst kan användas på avsett sätt.

Bruksanvisningen innehåller viktiga anvisningar om hur bruksanvisningen används säkert, fackmässigt och ekonomiskt liksom hur man undviker faror, sparar reparationskostnader, minskar stillestånd och hur maskinens tillförlitlighet och livslängd höjs.

Utöver bruksanvisningens säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna som gäller maskinens användning i landet beaktas.

Förvara denna bruksanvisning vid maskinen i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt, i närheten av elverktyget. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas. Endast personer som har utbildats för elverktygets användning och som känner till vilka risker som finns, får arbeta med maskinen. Minsta ålder måste beaktas. Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa beskrivningen och säkerhetsinstruktionerna.

2. Apparatbeskrivning (fig. 1-3)

1. Handtag
2. Maskinhuvud
3. Anslutningssladd
4. Spärrhake
5. Hjulfäste (4 st.)
6. Behållare
7. Utsugsanslutning
8. Till-/Från-brytare
9. Övre kabelhållare
10. Anslutning blåsfunktion
11. Filterkorg med säkerhetsflottörventil
12. Utsugnings slang
13. Skumgummifilter
14. Filterpåse av papper
15. Golvmunstycke
16. Fogmunstycke
17. Plastförlängningsrör (3x)

3. Leveransomfång

- Öppna förpackningen och ta ut apparaten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings-/ och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera apparaten och tillbehör beträffande transportsador.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.

OBS

Apparaten och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- 1x Våt-/torrsug
- 1x Utsugnings slang
- 1x Skumgummifilter
- 1x Filterpåse av papper
- 4x Styrhjul
- 1x Golvmunstycke
- 1x Fogmunstycke
- 3x Plastförlängningsrör
- 1x Bruksanvisning

4. Avsedd användning

Våt-/torrsugaren är avsedd för våt- och torrsugning tillsammans med det motsvarande filtret. Produkten är inte avsedd att användas för att suga upp brännbara, explosiva och hälsofarliga material.

Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

Observera att våra apparater inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Säkerhetsanvisningar

⚠ FARA!

Maskinen får endast anslutas till växelström. Spänningen måste stämma överens med produktens märkskylt.

- Ta inte tag om elkontakten och uttaget med fuktiga händer.
- Dra inte i elsladden för att dra ut kontakten ur uttaget.
- Kontrollera om elsladden och elkontakten är skadade inför all användning. Om elsladden är skadad måste den omedelbart bytas av auktoriserad service eller elektriker för att förebygga att fara kan uppstå.
- Vi rekommenderar att uttag med en förkopplad jordfelsbrytare (max 30 mA nominell utlösningsström) används för att förhindra elektriska olyckor.
- Stäng av produkten och dra ut elsladden innan all slags skötsel- och underhållsarbeten.
- Reparation och arbeten på elektriska komponenter måste utföras av auktoriserad service.

⚠ VARNING!

- Produkten är inte avsedd att användas av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller psykiska funktioner och av personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap om produkten om de inte står under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller följer dennes instruktioner om hur produkten ska användas samt har förstätt vilka faror som kan uppstå under användningen.

- Barn måste vara över 8 år för att få använda produkten och om de står under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller följer dennes instruktioner om hur produkten ska användas samt har förstätt vilka faror som kan uppstå under användningen.
- Barn får inte leka med produkten.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Produkten får inte rengöras eller underhållas av barn om de inte står under uppsikt.
- Förpackningsmaterial ska hållas på avstånd från barn, de utgör en kvävningsrisk!
- Produkten ska stängas av efter varje användning och inför all rengöring/allt underhåll.
- Brandrisk. Brinnande eller glödande material får inte sugas upp.
- Det är inte tillåtet att använda produkten i områden med explosionsrisk.
- Stäng genast av produkten och dra ut elsladden om det bildas skum eller om vätska läcker ut!
- Använd inte slipande rengöringsmedel, fönsterputs eller allrengöringsmedel! Produkten får inte doppas i vatten.

Vissa ämnen kan bilda explosiva ångor eller gaser när de virvlar runt i sugluften! Följande ämnen får inte sugas upp:

- Explosiva eller brännbara gaser, vätskor och stoft (reaktivt stoft).
- Reaktivt metallstoft (t.ex. aluminium, magnesium, zink) tillsammans med alkaliska och sura rengöringsmedel.
- Outspädd, koncentrerad syra och lut.
- Organiska lösningsmedel (t.ex. bensin, lösningsmedel för färg, aceton, uppvärmningsolja).

Dessa ämnen kan dessutom angripa produktens material.

⚠ VARNING!

Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

6. Tekniska specifikationer

Nätspänning	220-240 V~ 50/60 Hz
Effekt	1200 W
Vattentankens kapacitet	16 l
Sugeffekt	20 kPa
Skyddstyp	IP24
Skyddsklass	II

7. Montering

⚠ SE UPP!

Säkerställ att produkten är korrekt och säkert monterad innan den används.

Packa upp (bild 1, 2, 3)

- Lås upp spärrhaken (4) och ta bort maskinhuvudet (2). Tillbehöret finns i behållaren (6). Plastförlängningsrören (3x) finns däremot inte i behållaren (6), utan i förpackningen. Ta ut allt tillbehör ur behållaren (6).

Montera styrhjul (bild 4)

- Tryck in de fyra styrhjulen (5) i hjulfästernas hål.

Montera maskinhuvud (2) (bild 5)

- Sätt maskinhuvudet (2) på behållaren (6). Fixera maskinhuvudet (2) med spärrhaken (4). Var noga med att spärrhaken (4) hakar fast ordentligt när du monterar maskinhuvudet (2).

Montera skumgummifilter (14) (bild 6)

Produkten får inte användas utan filter! Se till att filtret alltid är korrekt monterat.

Montera skumgummifilter (13): För det medföljande skumgummifiltret (13) över filterkorgen med säkerhetsflottörventil (11) när du ska våtsuga.

Montera filterpåsen av papper (15) (bild 7)

När du ska suga upp fin, torr smuts rekommenderas att du även använder filterpåsen av papper (14). Skjut på filterpåsen av papper (14) över sugöppningen (6) i behållaren. Filterpåsen av papper (14) är endast avsedd för torrsugning. Filterpåsen av papper (14) underlättar avfallshandlingen av den uppsugna smutsen.

Montera utsugningsslang (bild 8, 9)

Anslut utsugningsslangen (12) till den anslutning på våt-/torrsugen som passar för den önskade användningen.

Dammsuga:

Anslut utsugningsslangen (12) till utsugningsslangens anslutning (7). Skjut in utsugningsslangens (12) ände i utsugningsslangens anslutning (7). Se till att pluggnippeln på utsugningsslangens (12) ände hakar i urtaget på utsugningsslangens anslutning (7). Vrid utsugningsslangen (12) medurs i ändläget.

Blåsa:

Anslut utsugningsslangen (12) till anslutningen med blåsfunktion (10). Se till att pluggnippeln på utsugningsslangens (12) ände hakar i urtaget på anslutningen med blåsfunktion (10). Vrid utsugningsslangen (12) medurs i ändläget.

Montera plastförlängningsröret (17), utsugningsslangen (12) och munstyckena (15+16) (bild 10)

Stick in plastförlängningsröret (17) i varandra.

Sätt in det ihopsatta plastförlängningsröret i utsugningsslangens (12) böjda ände.

Montera golv- (15) eller fogmunstycket (16) i den andra änden på det ihopsatta plastförlängningsröret.

8. Manövrering

Varning! Stäng av produkten om det tränger ut vätska eller skum i utsugsluften under våtsugning.

Starta / stänga av (bild 1)

Tryck på Till-/Från-knappen (8):

- Reglageläge 0: avstängd
- Reglageläge I: igång

Torrsugning

Använd filterpåsen av papper (14) till torrsugning.

Våtsugning

Använd skumgummifiltret (13) till våtsugningen. Kontrollera att skumgummifiltret (13) är korrekt monterat.

När behållaren (6) är full stänger säkerhetsflottörventilen (11) sugöppningen och sugförloppet avbryts.

⚠ SE UPP!

Produkten är inte avsedd för att suga upp brännbara vätskor. Använd endast det medföljande skumgummifiltret (13) till vätsugningen.

Vätskan töms ut genom att du tar av maskinhuvudet (2) från behållaren (6) genom att öppna spärrhaken (4). Håll sedan ut den kvarvarande vätskan.

9. Rengöring och underhåll

⚠ **WARNING!** Dra ut nätstickkontakten innan inställning, service eller reparation utförs!

Rengöring

vi rekommenderar att du rengör produkten efter varje användning. Produkten får inte spolas med eller rengöras under rinnande vatten. Detta kan orsaka elstötår och att produkten skadas.

En del vätska blir kvar i behållaren (6). Den kvarvarande vätskan töms ut genom att du tar av maskinhuvudet (2) från behållaren (6) genom att öppna spärrhaken (4). Håll sedan ut den kvarvarande vätskan. Rengör behållaren med en något fuktad duk om den är smutsig.

- Byt filterpåsen av papper när den är full.
- Håll alltid produkten i rent skick. Använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel.
- Håll alltid ventilationsöppningarna rena och fria från smuts och damm.
- Produkten ska bara rengöras med en mjuk borste eller något fuktad duk.
- Tvätta skumgummifiltret (13) under rinnande vatten med lite såpa och låt det lufttorka.

Underhåll

Produkten är underhållsfri.

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar: Skumfilter, filterpåse av papper

* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

10. Lagring

Lagra apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

Täck över elverktyget för att skydda det mot damm eller fukt.

Förvara bruksanvisningen vid elverktyget.

Förvaring (bild 1, 11)

- Linda anslutningssladden (3) runt maskinhuvudet (2) och lägg den i den övre kabelhållaren (9).
- Övrigt tillbehör kan förvaras i behållaren (6).

11. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

Skadad elanslutningsledning

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolationsskador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningssladdar med märkningen H05VV-F.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Växelströmsmotor

- Nätspänningen måste vara 220–240 V~.
- Förlängningsledning upp till 25 m längd måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Anslutningstyp Y

Om nätanslutningskabeln till den här maskinen skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundservice eller av en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara.

12. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentligrättsliga avfallshandterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
 - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

13. Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motorn går inte	Kontrollera att elkontakten är insatt.	Sätt in elkontakten i uttaget.
	Kontrollera att uttaget har ström.	Kontakta en elektriker.
	Kontrollera att dammsugarens till-/frånknapp tillslagen.	Starta produkten med till-/frånknappen.
Försämrad sugkapacitet	Kontrollera om borsten är blockerad.	Stäng av dammsugaren och åtgärda blockeringen.
	Kontrollera om dammsugarpåsen är full.	Ta ut och töm dammsugarpåsen.
	Kontrollera om filtret är fyllt med damm.	Ta ut och töm filtret.

Laitteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	<p>Varoitus! Jos ohjeet laiminlyödään, seurauksena voi olla hengenvaara, loukkaantumisvaara tai työkalun vioittuminen!</p>
	<p>Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!</p>
	<p>Suojausluokka II: Märkä-/kuivaimuri on kaksinkertaisesti eristetty, eikä sitä tarvitse liittää maadoitettuun pistorasiaan.</p>
	<p>Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.</p>
<p>△ Huomio!</p>	<p>Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä.</p>

Sisällysluettelo:

Sivu:

1.	Johdanto	58
2.	Laitteen kuvaus.....	58
3.	Toimituksen sisältö	58
4.	Määräystenmukainen käyttö	59
5.	Turvallisuusohjeet.....	59
6.	Tekniset tiedot.....	60
7.	Asennus	60
8.	Käyttö.....	60
9.	Puhdistus ja huolto	61
10.	Varastointi	61
11.	Sähköliitäntä	61
12.	Hävittäminen ja kierrätys.....	62
13.	Ohjeet häiriöiden poistoon.....	63
14.	Vaatumustenmukaisuusvakuutus	75

1. Johdanto

Valmistaja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas,

toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- käyttöohjeen laiminlyönti,
- ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- määräystenvastainen käyttö,
- Sähkölaitteiden rikkoutuminen sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 laiminlyötyäessä.

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa sähkötyökaluun perehtymistä ja sen määräystenmukaisen käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn sähkötyökalulla ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan sähkötyökalun luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset sähkötyökalun käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta sähkötyökalun yhteydessä muovikuoressa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttöhenkilön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista. Sähkötyökalun parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot sähkötyökalun käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määrättyä alaikäraja on noudatettava.

Tämän käyttöohjeeseen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samanlaisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksytyjä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus (kuvat 1-3)

1. Kahva
2. Koneen pää
3. Liitäntäjohto
4. Lukituskoukku
5. Rullapidike (4x)
6. Säiliö
7. Poistomullitöntä
8. Virtakytkin
9. Yltempi johdonpidike
10. Puhallustoiminnon liitäntä
11. Suodatinkori turvaumuriventtiilillä
12. Poistomuletku
13. Vaahtomuovisuodatin
14. Paperisuodatinpussi
15. Lattiasuulake
16. Kapea suulake
17. Muovinen pidennysputki (3 kpl)

3. Toimituksen sisältö

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuaajan päättymiseen asti.

HUOMIO

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkialuja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

- 1 Märkä-/kuivaimuri
- 1 Poistomuletku
- 1 Vaahtomuovisuodatin
- 1 Paperisuodatinpussi
- 4 Ohjauksurulla
- 1 Lattiasuulake

- 1 Kapea suulake
- 3 Muovijatkosputkea
- 1 Käyttöohje

4. Määräystenmukainen käyttö

Märkä-/kuivaimuri sopii märkä- ja kuivaimurointiin asianmukaista suodatinta käyttäen. Laite ei sovellu palavien, räjähtävien tai terveydelle vaarallisten aineiden imurointiin.

Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Turvallisuusohjeet

⚠ VAARA!

Liitä laite vain vaihtovirtaan. Jännitteen on vastattava laitteen tyyppikilvessä olevia tietoja.

- Älä koskaan tartu virtapistokkeeseen ja pistorasiaan kostein käsin.
- Älä irrota virtapistoketta pistorasiasta vetämällä liitäntäjohdosta.
- Tarkasta liitäntäjohto ja virtapistoke vaurioiden varalta aina ennen käyttöä. Teetä vioittuneen liitäntäjohtoon vaihto viipymättä valtuutetussa asiakaspalvelussa / sähköalan ammattilaisella vaarojen välttämiseksi.
- Sähkövirtaan liittyvien onnettomuuksien välttämiseksi suosittelemme käyttämään pistorasioita, joiden eteen on kytketty vikavirtasuojakytkin (enintään 30 mA nimellinen laukaisuvirran voimakkuus).
- Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti ennen kaikkia hoito- ja huoltotoimia.
- Sähköisten rakenneosien korjaukset ja muun käsittelyn saa tehdä vain valtuutetussa asiakaspalvelupisteessä.

⚠ VAROITUS!

- Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi, jotka ovat fyysisiltä, aistimuksellisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tarvittavia tietoja laitteen käytöstä. Nämä henkilöt saavat käyttää laitetta vain, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heidän toimiaan ja antaa heille tarvittavia ohjeita laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.
- Lapset saavat käyttää laitetta vain, jos he ovat yli 8-vuotiaita ja kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heidän toimiaan tai antaa heille tarvittavia ohjeita laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa.
- Valvo lapsia varmistaaksesi, etteivät he leiki laitteen kanssa.
- Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja käyttäjän vastuulla olevaa huoltoa.
- Pidä pakkauskalvot poissa lasten ulottuvilta, ne aiheuttavat tukehtumisvaaran!
- Kytke laite pois päältä aina käytön jälkeen ja aina ennen puhdistusta/huoltoa.
- Tulipalovaara. Älä ime palavia tai hehkuvia esineitä.
- Käyttö räjähdysvaarallisilla alueilla on kielletty.
- Kytke laite heti pois päältä tai vedä virtapistoke irti, jos muodostuu vaahtoa tai jos nesteitä purkautuu ulos!
- Älä käytä hankausaineita, lasia tai yleispuhdistusaineita! Älä koskaan upota laitetta veteen.

Määrätyt aineet voivat muodostaa räjähtäviä höyryjä tai seoksia imuilman pyörteen vaikutuksesta! Älä koskaan ime seuraavia aineita:

- Räjähtävät tai palavat kaasut, nesteet ja pölyt (reaktiiviset pölyt)
- Reaktiiviset metallipölyt (esim. alumiini, magnesium, sinkki) yhdistyneenä voimakkaan emäksisiin ja happamiin puhdistusaineisiin
- Laimentamattomat voimakkaat hapot ja emäkset
- Orgaaniset liuottimet (esim. bensiini, väriohenteet, asetoni, lämmitysöljy).

Lisäksi nämä aineet voivat vahingoittaa laitteessa käytettäviä materiaaleja.

⚠ VAROITUS!

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

6. Tekniset tiedot

Verkköjännite	220-240 V~ 50/60 Hz
Teho	1200 W
Vesisäiliön tilavuus	16 l
Imuteho	20 kPa
Kotelointiluokka	IP24
Suojausluokka	II

7. Asennus

⚠ HUOMIO!

Varmista ennen käyttöä, että laite on asennettu oikein ja täydellisesti.

Purkaminen pakkauksesta (kuvat 1, 2, 3)

1. Avaa lukituskoukku (4) ja poista koneen pää (2). Lisävaruste on säiliössä (6). Vain muovijatkosputket (3 kpl) on pakattu säiliön (6) ulkopuolelle. Poista kaikki tarvikkeet säiliöstä (6).

Ohjausrullien asennus (kuva 4)

1. Paina neljä ohjausrullaa (5) pyöränkiinnityksissä oleviin reikiin.

Koneen pään (2) asennus (kuva 5)

1. Aseta koneen pää (2) säiliön (6) päälle. Varmista koneen pää (2) lukituskoukuilla (4). Kun asennat koneen pään (2), varmista, että lukituskoukut (4) lukittuvat oikein.

Vaahtomuovisuodattimen (14) asennus (kuva 6)

Älä koskaan käytä laitetta ilman suodatinta! Varmista aina, että suodattimet on asennettu oikein.

Vaahtomuovisuodattimen (13) asentaminen: Työnnä märkäimua varten mukana toimitettu vaahtomuovisuodatin (13) suodatinkorin yli turvaimuriventtiiliin (11) kanssa.

Paperisuodatinpussin (15) asennus (kuva 7)

Suosittelimme käyttämään hienon, kuivan lian imuroidin lisäksi paperisuodatinpussia (14). Työnnä paperisuodatinpussi (14) säiliössä (6) imuaukon yli. Paperisuodatinpussi (14) sopii vain kuivaimurointiin. Paperisuodatinpussi (14) helpottaa pois imuroidun pölyn hävittämistä.

Poistoimuletkun asennus (kuvat 8, 9)

Liitä poistoimuletku (12) vastaavaan liitäntään märkä-/kuivaimurissa, halutun käyttösovelluksen mukaan.

Pölyn imurointi:

Liitä poistoimuletku (12) poistoimuletkun liitäntään. Työnnä tätä varten poistoimuletkun (12) pää poistoimuletkun liitäntään (7). Varmista, että poistoimuletkun (12) päässä oleva pistonippa lukittuu poistoimuletkun liitäntässä (7) olevaan aukkoon. Kierrä poistoimuletkua (12) pääteasennossa myötäpäivään.

Puhaltaminen:

Liitä poistoimuletku (12) puhallustoiminnon liitäntään (10). Varmista, että poistoimuletkun (12) päässä oleva pistonippa lukittuu puhallustoiminnon liitäntään (10) aukkoon. Kierrä poistoimuletkua (12) pääteasennossa myötäpäivään.

Muovijatkosputkien (17), poistoimuletkun (12) ja suulakkeiden (15+16) asennus (kuva 10)

Liitä muovijatkosputket (17) toisiinsa. Yhdistä koottu muovijatkosputki poistoimuletkun (12) kaarevaan päähän. Asenna lattia- (15) tai kapea suulake (16) kootun muovijatkosputken toiseen päähän.

8. Käyttö

Varoitus! Kytke laite pois päältä, jos märkäimussa poistoilman mukana tulee ulos nestettä tai vaahtoa.

Kytkeminen päälle/pois (kuva 1)

Paina virtakytkintä (8):

- Kytkimen asento 0: Pois
- Kytkimen asento I: Päälle

Kuivaimurointi

Käytä paperisuodatinpussia (14) kuivaimurointiin.

Märkäimurointi

Käytä vaahtomuovisuodatinta (13) märkäimurointiin. Varmista, että vaahtomuovisuodatin (13) on asennettu oikein.

Jos säiliö (6) on täynnä, turvauimuriventtiili (11) sulkee imuaukon ja imurointi keskeytetään.

⚠ HUOMIO!

Laitte ei sovellu palavien nesteiden imurointiin. Käytä märkäimurointiin vain mukana toimitettua vaahtomuovisuodatinta (13).

Nesteen poistamiseksi koneen pää (2) on otettava pois säiliöstä (6) avaamalla lukituskoukku (4). Kaada nestejäät pois.

9. Puhdistus ja huolto

⚠ **VAROITUS!** Vedä verkkovirran pistoke irti aina ennen kuin alat suorittaa säätö-, kunnossapito- tai korjaustöitä!

Puhdistus

Suosittellemme puhdistamaan laitteen aina käytön jälkeen. Älä suihkuta vettä laitteeseen äläkä puhdista sitä juoksevan veden alla. Se voi johtaa sähköiskuihin ja vahingoittaa laitetta.

Säiliöön (6) jää nestejämiä. Jäännösnesteen poistamiseksi koneen pää (2) on otettava pois säiliöstä (6) avaamalla lukituskoukku (4). Kaada nestejäät pois. Puhdista säiliö hieman kostutetulla pyyhkeellä.

- Vaihda täysinäinen paperisuodatinpussi.
- Pidä laite aina puhtaana. Älä käytä mitään puhdistusaineita tai liuotinaiteita.
- Pidä tuuletusraot aina puhtaina ja varmista, etteivät ne ole liian ja pölyn tukkimia.
- Puhdista laite pehmeällä harjalla tai hieman kostutetulla pyyhkeellä.
- Puhdista vaahtomuovisuodatin (13) pienellä määrällä suopaa juoksevan veden alla ja anna kuivua ilmassa.

Huolto

Laitte on huoltovapaa.

Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai ettei seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat: Vaahtomuovisuodatin, paperisuodatinpussi

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

10. Varastointi

Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C.

Säilytä sähkötyökäluä alkuperäisessä pakkauksessaan.

Peitä sähkötyökäluä suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta.

Säilytä käyttöohje sähkötyökäluen läheisyydessä.

Säilytys (kuvat 1, 11)

- Kiedo liitäntäjohto (3) koneen pään (2) ympärille ja aseta se ylempään johdon pidikkeeseen (9).
- Muita tarvikkeita voidaan säilyttää säiliössä (6).

11. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voivat olla:

- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
- Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
- Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia. Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vauriota. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain sellaisia liitosjohtoja, joissa on merkintä H05VV-F.

Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Vaihtovirtamoottori

- Verkkojännitteen on oltava 220-240 V~.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Kytkenätyyppi Y

Jos tämän laitteen virtajohto on vioittunut, sen vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi teetettävä valmistajalla tai valmistajan valtuuttamassa asiakaspalvelupisteessä tai muulla pätevällä henkilöllä.

12. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaukset ympäristönsuojelumääräysten mukaan.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliiviivattua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.

- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veoituksesta seuraaviin paikkoihin:

- Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
- Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
- Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laityyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
- Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.

- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.



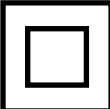

- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

13. Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottori ei käy	Tarkasta, onko verkkopistoke paikoillaan?	Aseta verkkopistoke pistorasiaan.
	Tarkasta, tuleeko pistorasiaan virtaa?	Kutsu sähköasentaja.
	Tarkasta onko pölynimurin virtakytkin päällä?	Kytke virtakytkin päälle.
Imuteho heikentynyt	Ovatko harjat tukkeutuneet?	Kytke pölyimuri päälle tukosten poistamiseksi.
	Onko pölysäiliö täynnä pölyä?	Irrota pölysäiliö ja tyhjennä se.
	Onko suodatin täynnä pölyä?	Irrota suodatin ja tyhjennä se.

Forklaring til symbolerne på maskinen

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	<p>Advarsel! Tilsidesættelse er forbundet med livsfare, fare for personskader eller beskadigelse af værktøjet!</p>
	<p>Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!</p>
	<p>Beskyttelsesklasse II: Denne våd-/tørsuger er dobbeltisoleret og behøver ikke at blive sat i en jordet stikkontakt.</p>
	<p>Produktet opfylder gældende EU-direktiver.</p>
<p>⚠ Pas på!</p>	<p>I denne betjeningsvejledning er de steder, der vedrører din sikkerhed, forsynet med dette symbol.</p>

Indholdsfortegnelse:	Side:
1. Indledning	66
2. Apparatbeskrivelse	66
3. Leveringsomfang	66
4. Tilsigtet brug	67
5. Sikkerhedsforskrifter	67
6. Tekniske data	68
7. Montering	68
8. Betjening	68
9. Rengøring og vedligeholdelse	69
10. Opbevaring	69
11. El-tilslutning	69
12. Bortskaffelse og genanvendelse	70
13. Afhjælpning af fejl	71
14. Overensstemmelseserklæring	75

1. Indledning

Producent:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

Bemærk:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- forkert behandling
- manglende overholdelse af betjeningsvejledningen
- reparationer gennemført af tredjemand og/eller af ikke autoriserede fagfolk
- montering og udskiftning af ikke originale reservedele
- brug i strid med formålet
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære dit elværktøj at kende og bruge det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger elværktøjet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger elværktøjets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af elværktøjet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden elværktøjet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes. Arbejde på elværktøjet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af samme, og som er informeret om de dermed forbundne farer. Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsforskrifterne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder for brugen af lignende maskiner, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

2. Apparatbeskrivelse (fig. 1-3)

1. Håndtag
2. Maskinoverdel
3. Tilslutningsledning
4. Fastlåstningskrog
5. Rulleholder (4x)
6. Beholder
7. Tilslutning af udsugningsslange
8. Tænd/Sluk-kontakt
9. Øverste kabelholder
10. Tilslutning blæsefunktion
11. Filterkurv med sikkerheds-svømmerventil
12. Udsugningsslange
13. Skumfilter
14. Papirfilterpose
15. Bunddyse
16. Fugedyse
17. Plastikforlængerrør (3x)

3. Leveringsomfang

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt apparatet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.

PAS PÅ

Apparatet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- 1x Våd-/tørsuger
- 1x Udsugningsslange
- 1x Skumfilter
- 1x Papirfilterpose
- 4x Styrehjul
- 1x Bunddyse
- 1x Fugedyse
- 3x Plastikforlængerrør
- 1x Brugsanvisning

4. Tilsigtet brug

Våd- og tørsugeren er velegnet til våd- og tørsugning ved brug af det passende filter. Apparatet er dog ikke beregnet til opugning af brændbare, eksplosive og sundhedsfarlige stoffer.

Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirk-somheder samt til lignende arbejde.

5. Sikkerhedsforskrifter

⚠ FARE!

Apparatet må kun tilsluttes vekselstrøm. Spændingen skal stemme overens med apparatets typeskilt.

- Netstikket og stikkontakten må aldrig berøres med våde hænder.
- Undlad at trække netstikket ud af stikkontakten ved at trække i tilslutningsledningen.
- Kontrollér tilslutningsledningen inkl. netstikket inden hver brug. Man skal straks få en evt. beskadiget tilslutningsledning udskiftet hos en autoriseret kundeservice/elektriker for at undgå risici.
- For at undgå elektriske ulykker anbefaler vi brug af stikkontakter med et forankoblet fejlstrømsrelæ (maks. 30 mA nominel udløbsstrøm).
- Inden enhver form for pleje- og rengøringsarbejde skal man huske at slukke apparatet og trække netstikket ud.
- Reparationsarbejde og arbejde på elektriske komponenter må kun forestås af den autoriserede kundeservice.

⚠ ADVARSEL!

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre disse overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person i, hvordan apparatet skal anvendes, og har forstået de hermed forbundne farer.
- Børn må kun bruge apparatet, hvis disse er over 8 år gamle, og hvis de overvåges af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner fra en sådan i, hvordan man bruger apparatet og har forstået de deraf følgende farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Emballagematerialer skal holdes på afstand af børn; kvælningssfare!
- Apparatet skal slukkes efter hver brug og før rengøring/vedligeholdelse.
- Brandfare. Undlad at opsuge brændende eller glødende genstande.
- Det er forbudt at bruge apparatet i eksplosionsfarlige områder.
- Hvis der dannes skum eller løber væske ud, skal man straks slukke for apparatet eller trække netstikket ud!
- Undlad brug af slibemidler, glas eller universalren-gøringsmiddel! Apparatet må aldrig komme under vand.

Visse stoffer kan danne eksplosive dampe eller blandinger under sammenhvirvlingen med indsugetluft! Følgende stoffer må aldrig opsuges:

- Eksplosive eller brændbare gasser, væsker og støv (reaktivt støv)
- Reaktivt metalstøv (f.eks. aluminium, magnesium, zink) i forbindelse med stærkt alkaliske og sure rengøringsmidler
- Ufortyndet stærk syre og lud
- Organiske opløsningsmidler (f.eks. benzin, malingfortynder, acetone, fyringsolie).

Desuden kan disse stoffer angribe de materialer, der anvendes i apparatet.

⚠ ADVARSEL!

Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

6. Tekniske data

Netspænding	220-240 V~ 50/60 Hz
Ydelse	1200 W
Vandtank kapacitet	16 l
Udsugningssledning	20 kPA
Beskyttelsesgrad	IP24
Beskyttelsesklasse	II

7. Montering

⚠ Pas på!

Inden apparatet benyttes, skal man sikre sig, at det er monteret korrekt og fuldstændigt.

Udpakning (fig. 1, 2, 3)

1. Løsn fastlåsningskrogen (4), og fjern maskinoverdelen (2). Tilbehøret findes i beholderen (6). Kun plastikforlængerrørene (3x) findes uden for beholderen (6) i emballagen. Fjern alt tilbehør fra beholderen (6).

Montering af styrehjul (fig. 4)

1. Pres de fire styrehjul (5) ind i hullerne i hjulholderen.

Montering af maskinoverdelen (2) (fig. 5)

1. Sæt maskinoverdelen (2) på beholderen (6). Fastgør maskinoverdelen (2) med fastlåsningskroge (4). Når maskinoverdelen (2) monteres, skal man sørge for, at fastlåsningskroge (4) går rigtigt i indgreb.

Montering af skumfiltret (14) (fig. 6)

Anvend aldrig apparatet uden filtre! Sørg altid for, at filtrene er monteret korrekt.

Montering af skumfilter (13): Til vådsugning skubbes det medfølgende skumfilter (13) ind over filterkurven med sikkerheds-svømmerventil (11).

Montering af papirfilterpose (15) (fig. 7)

Vi anbefaler brug af en papirfilterpose (14) til sugning af fint, tørt snavs. Skub papirfilterposen (14) ind over sugeåbningen i beholderen (6). Papirfilterposen (14) er kun beregnet til tørsugning. Papirfilterposen (14) gør det lettere at bortskaffe det udsugede støv.

Montering af udsugningsslange (fig. 8, 9)

Afhængigt af det ønskede anvendelsesformål tilsluttes udsugningsslangen (12) til den pågældende tilslutning på våd- og tørsugereren.

Støvsugning:

Tilslut udsugningsslangen (12) til udsugningsslangeholderen (7). Dette gøres ved at skubbe enden af udsugningsslangen (12) ind i udsugningsslange tilslutningen (7). Sørg for, at stikniplene i enden af udsugningsslangen (12) går i indgreb i udsparringen i udsugningsslange tilslutningen (7). Udsugningsslangen (12) drejes i urets retning i endepositionen.

Blæsning:

Tilslut udsugningsslangen (12) til tilslutningen med blæsefunktion (10). Sørg for, at stikniplene i enden af udsugningsslangen (12) går i indgreb i udsparringen i tilslutningen med blæsefunktion (10). Udsugningsslangen (12) drejes i urets retning i endepositionen.

Montering af plastikforlængerrør (17), udsugningsslange (12) og dyser (15+16) (fig. 10)

Sæt plastikforlængerrørene (17) sammen.

Forbind det sammensatte plastikforlængerrør med den krumme ende af udsugningsslangen (12).

Montér bund- (15) eller fugedysen (16) på den anden ende af det sammensatte plastikforlængerrør.

8. Betjening

Advarsel! Sluk først for apparatet, når der kommer væske eller skum ud sammen med afgangsluften under vådsugningen.

Tænding/slukning (Fig. 1)

Aktiver Tænd-/Slukkontakten (8):

- Kontaktstilling 0: Sluk
- Kontaktstilling I: Tænd

Tørsugning

Brug papirfilterposen (14) til tørsugning.

Vådsugning

Brug skumplastfilteret (13) til vådsugning. Kontrollér, at skumplastfilteret (13) er monteret korrekt.

Når beholderen (6) er fuld, lukker sikkerheds-svømmerventilen (11) sugeåbningen, og sugeprocessen afbrydes.

⚠ Pas på!

Apparatet er dog ikke beregnet til udsugning af brændbare væsker. Brug det medfølgende skumfilter (13) til vådsugning.

For at fjerne væsken aftager man maskinoverdelen (2) fra beholderen (6) ved at åbne fastlåsningskroge (4). Hæld væskeresten ud.

9. Rengøring og vedligeholdelse

⚠ **ADVARSEL!** Træk lysnetstikket ud, før der foretages indstillings-, vedligeholdelses- eller reparationsarbejde!

Rengøring

Det anbefales, at apparatet rengøres efter hver brug. Undlad at sprøjte vand på apparatet eller at rengøre det under rindende vand. Dette kan give elektrisk stød og beskadige apparatet.

Der vil være en væskerest tilbage i beholderen (6). For at fjerne restvæsken aftager man maskinoverdelen (2) fra beholderen (6) ved at åbne fastlåsningskroge (4). Hæld væskeresten ud. Rengør beholderen med en let fugtet klud.

- Udskift papirfilterposen, når den er fuld.
- Hold altid apparatet rent. Undlad brug af rengørings- eller opløsningsmidler.
- Hold altid ventilationslisterne rene og fri for snavs og støv.
- Rengør kun apparatet med en blød børste eller en let fugtet klud.
- Rengør skumfilteret (13) med smøresæbe under rindende vand, og lad det lufttørre.

Vedligeholdelse

Apparatet er vedligeholdelsesfrit.

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele: Skumfilter, papirfilterpose

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

10. Opbevaring

Enheden og dennes tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C. Opbevar elværktøjet i den originale emballage.

Tildæk elværktøjet for at beskytte det mod støv eller fugt.

Opbevar brugsanvisningen sammen med elværktøjet.

Opbevaring (fig. 1, 11)

- Vikl tilslutningsledningen (3) omkring maskinoverdelen (2), og læg denne i den øverste kabelholder (9).
- Det øvrige tilbehør kan opbevares i beholderen (6).

11. El-tilslutning

Den installerede elmotor er tilsluttet, så den er driftklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

Defekt elektrisk tilslutningsledning

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Arsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne beskadigede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i lysnettet, når den kontrolleres. Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser.

Der må kun anvendes tilslutningsledninger med mærkningen H05VV-F.

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Vekselstrømsmotor

- Netspændingen skal være 220-240 V~.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Tilslutningstype Y

Hvis nettilslutningsledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller af en autoriseret elektriker for at undgå risici.

12. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballagematerialerne er genanvendelige. Emballage skal altid bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot)



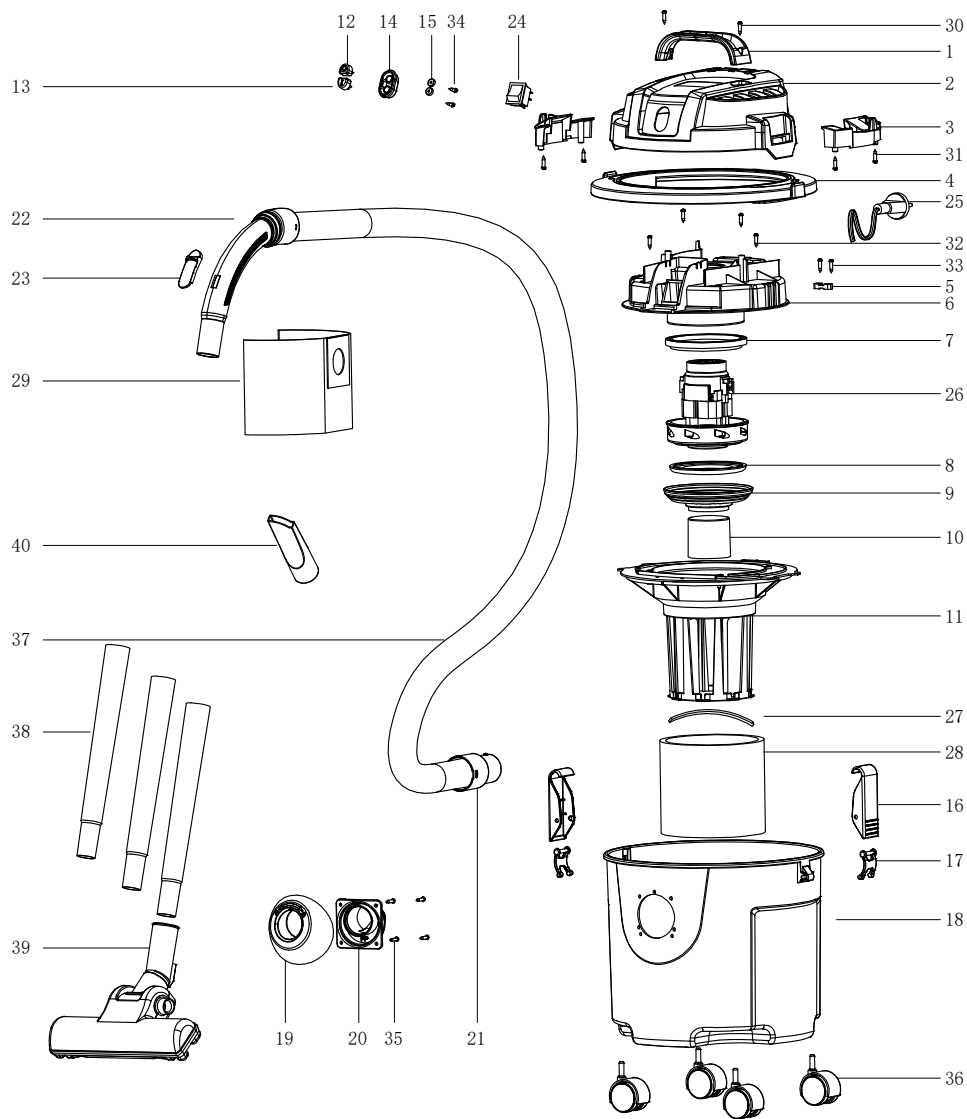
Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

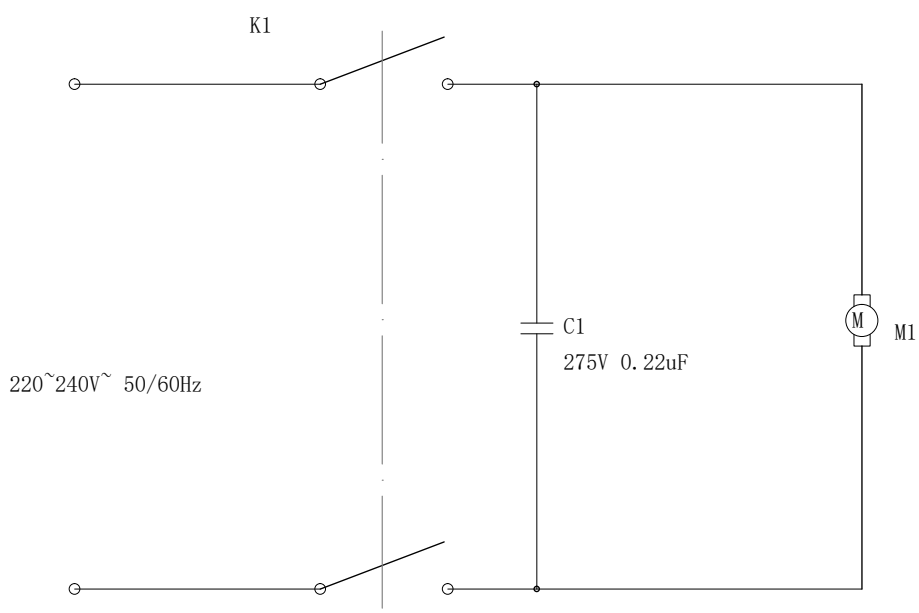
- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetinger hos producenter og distributører hos disse respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

13. Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor vil ikke starte	Kontrollér, om netstikket er isat.	Indsæt atter netstikket i stikkontakten.
	Kontrollér, om der er strøm i stikkontakten.	Ring til en elektriker.
	Kontrollér, om Tænd/Sluk-kontakten på støvsugeren er tændt.	Tænd for Tænd/Sluk-kontakten.
Reduceret udsugningseffekt	Børste er blokeret?	Sluk støvsugeren for at afhjælpe blokeringer.
	Støvpose er fyldt med støv?	Tag støvposen ud, og tøm den.
	Filter er fyldt med støv?	Tag filteret ud, og tøm det.





EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
EE	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

NASS- / TROCKENSAUGER - NTS16

Article name:

WET / DRY VACUUM CLEANER - NTS16

Nom d'article:

ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE - NTS16

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

5907722901

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB $P = xx$ KW; $L/\theta = cm$ Notified Body: Notified Body No.:
<input type="checkbox"/> 2006/42/EG			<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No.:

Standard references:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 62233:2008;
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 27.10.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2023
Subject to change without notice

Documents registrar: Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no precēs saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atļidzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļūvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atļidzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksiksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko- neenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmistane itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.